AÑO XI

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NUM. 3.053

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, VIERNES 3 DE MARZO DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA

INTERESES NAVARROS

Asamblea pro ferrocarril Estella-Marcilla

Ayer a las cuatro de la tarde tuvo lugar en la Diputación la importante Asamblea pro F. C. Estella Marcilla que se había anunciado.

Asistieron ciento cuarenta comisionados representando a los Ayuntamiento, sociedades obreras y patronales, entidades económicas y de producción, Asociaciones, Sindicatos Agrícolas de Marcilla, Peralta, Funes, Andosilla, Carcar, Lerín, Allo, Dicastillo, Borentin, Muniain, Aberin y Estella, Cámara de Comercio de Navarra, Sindicato de Iniciativas de Estella y representación de la Diputacion de Alava, por cuya Corporación asistió el señor Dorao.

El señor Salinas abrió la Asamblea congratulándose de la manifestación de gran interés por tan vital problema que supone la nutrida representación presente, lamentando tan solo que, los abras del Palacio impidieran a la Asamblea su reunion en más adecuado lugar.

El señor Irujo, en nombre de todos los reunidos expresó el objeto y fines de la Asamblea, contestando a las deferentes palabras de la presidencia, que nunca la Navarra foral y representativa podía ser recibida con marco más adecuado que su propia democracia, y manifestando que, los presentes en nombre de toda la zona afectada venían a solicitar el apoyo necesario para la construcción del ferrocarril.

Hizo un estudio detallado de las normas seguidas en la Diputación para subvencionar estas obras de interés público, aludiendo : los proyectos de Pamplona-Logroño, Soria-Castejón, Aduides y Pasajes-Tarragona; concretando las subvenciones ofrecidas para su construcción.

Tuvo un recuerdo para Dato al que Estella debe la concesión de su F. C. actual, aunque el F. C. estaría aún contruyéndose, si las Diputaciones no hubieran anticipado los fondos precisos.

Reflejó el estado político actual y su influencia en las posibilidades de éxito de la empresa, cuya dificultad es notoria, pero que debe servir para llevar intensidad mayor a la gestión.

La propuesta concreta hecha por la Asamblea, fué la de que, la Diputación acuerde poner a disposición del Ministro de Obras Públicas, la cantidad consignada este año para su devolución a esta Diputación del anticipo hecho antes al construir el tramo de Estella a Vitoria, con el fin de que dicha cantidad sea destinada a proseguir dicha construcción abriendo la caja del tramo Estella-Marcilla, tercero y último del f. c. vasconavarro lo cual podría hacerse en tal caso sin movilizaciones presupuestarias que obstaculicen la realización del plan trazado, ya que, consignadas como están, se reduce la variación en su empleo en jornales, en lugar de hacerlo en reembolso de anticipo anterior, con lo cual se termina el f. c., se mejora el tramo actual en explotación, se incremerta la riqueza pública y se da trabajo a mil obreros.

E señor Salinas después de elogiar lo suscinto y adecuado de la exposición, prometió llevarla a sesión inmediatamente, citando a una Comisión de la Asamblea para contestarla a las siete de la tarde. Esta Diputación de la República —manifestó— se complacerá en acceder a la solictiud, porque sabe en todos momentos apreciar los deberes de su cargo.

El señor Irujo agradeció los ofrecimientos del señor Salinas, añadiendo, que, el país representado por la Asamblea tenía a su vez la satisfacción de representar públicos anhelos y sentirá cumplido su deber con proporcionar con sú dinamismo, medio de que todos los cumplieran en favor de los más altos intereses del país.

Rápida, concreta, definida, media hora de Asamblea que puede traducirse en una gran obra para Navarra. A ella nos sumamos, felicitando a la actual Junta Gestora del f. c.

La Comisión gestora acuerda acceder a lo solicitado por el señor Irujo, en nombre de los representantes de los pueblos interesados en la construcción del ferrocarril Estella-Marcilla

Como se acaba de indicar en la reseña de la Asamblea celebrada en la Diputación, ésta se reunió después de aquélla, y una vez terminada recibió en pleno a los comisionados a los que comunicó que había adoptado el acuerdo de acceder en un todo a las peticiones expuestas por el señor Irujo, el cual en nombre de la Comisión pro F. C. Estella-Marcilla, dió las gracias a los señores gestores.

El acuerdo a que hacemos referencia es el siguiente:

"La Diputación acuerda ofrecer al Ministro de Obras Públicas, en anticipo reintegrable la cantidad que tiene pendiente de reembolso del anticipo hecho para el tramo Vitoria-Estella, con el fin de destinarlo a la construcción del de Estella-Marcilla. La propia Diputación designará persona de su seno que acompañe a los comisionados a hacer la oferta al Ministro".

La Comisión del F. C. Estella Marcilla se reunió a continuación y acordó que se pida por el señor Irujo día y hora a Gestora de Alava para recabar de ella análogo acuerdo que de la de Navarra, y que el señor Dorao se encargue de organizar el tren especial de Estella a Vitoria en el que se ha de trasladar a esta ciudad la Comisión con los representantes de toda la zona a la que afecta el recorrido del F. C. Marcilla-Estella-Vitoria.

—o—

Como puede verse, por lo que llevamos dicho, la Comisión ha conseguido su primer objetivo gracias a la actividad y entusiasmos desplegados.

Nosotros la felicitamos cordialmente y si cabe de un modo particular al ex Diputado foral don Manuel Irujo alma de estas gestiones y del movimiento que ha adquirido este importantísimo asunto, en el que ha puesto toda su energía, capacidad y tenacidad características.

EN TORNO AL ESTATUTO

Un acertado e interesante dictamen

Ayer, según informes que estimamos fidedignos se reunió la Comisión designada por la Diputación para informarla acerca de lo que debe hacerse ahora con respecto al Estatuto.

La Comisión, después de studiar el asunto convino en manifestar a la Comisión Gestora, que a la mayor brevedad posible debe reunir en Asamblea a los cinco representantes que designen los Ayuntamientos Cabezas de partido, y a los que nombren los partidos políticos, con el fin de someterles para su exámen y aprobación un breve cuestionario referente al Etatuto, con objeto de proponer después el proyecto que conforme al cuestionario aprobado se redacte, a la aprobación de los Ayuntamientos.

Ha añadido la Comisión que entiende se ha de ir inmediatamente al Estatuto, pues estima que es el único medio eficaz y práctico de defensa de los actuales derechos de Navarra.

Tal es en síntesis la versión que hemos podido adquirir.

—×—

No queremos ocultar la satisfacción que nos produce el poder comunicar a nuestros lectores esta noticia.

Primero, por que solo el hecho de haberse reunido unos cuantos señores por mandado de la Diputación, para tratar acerca del Estatuto, revela, que no está muerto y enterrado, como se había, y casi nos lo habíamos creido, sino que vive, y continúo siendo aspiración de muchos navarros.

En segundo lugar, porque nos parece muy bien, la fórmula que se ha propuesto, y que esperamos aceptará la Diputación.

En efecto, el Estatuto puede reducirse a un breve y sencillo cuestionario, al que pueden responder los representantes de los Ayuntamientos más caracterizados de Navarra, y los de los partidos políticos. Una vez que este quede tramitado, es evidente, al menos así nos lo parece a nosotros, que ha de ser aprobado por todos o por la inmensa mayoría de los Ayuntamientos de Navarra.

Por que de hecho ,éstos se dejan guiar, o por la opinión de los Ayuntamientos más importantes, o sobre todo, por la de los partidos políticos, a los que pertenecen los concejales.

Por otra parte, esta Asamblea, relativamente reducida, tendrá la ventaja de que en ella se podrán discutir ampliamente los puntos que se deseen discutir... y permitirá conocer qué partido se opone y por qué se opone al Estatuto.

Y no queremos insistir más sobre este punto, con el fin de no dar lugar a que se diga que nos mueve un interés personal e inconfesable en este asunto.

El Estatuto, si es que se aprueba, ha de ser para todos: las facultades que en su virtud se recobren han de favorecer lo mismo a unos que a otros. No puede, por tanto guiarnos ningún afán ni ninguna aspiración que no puedan y deban sentarla todos los navarros.

En cambio, el rechazarlo, el renunciar a él, supone pora todos, incluso ¡y esto es lo triste!, para los que no renunciamos a ellos ni a sus benéficos resultados, la pérdida de facultades y derechos, cuya carencia tanto estamos sufriendo... y lamentando.

Y no es solo que no recuperemos facultades y derechos de los qué carecemos en la actualidad, sino que si rechazamos el Estatuto, corremos el riesgo, como lo ha apuntado muy bien la Comisión dictaminadora, de ir perdiendo los pocos que conforme a la Ley del 41, y al Convenio del 27 nos quedan.

Días pasados enumeraba el señor Etayo en estas mismas columnas, la serie de contrafueros que se vinen cometiendo, y sería una locura, una verdadera insensatez el proseguir por el mismo camino que hasta ahora, teniendo en nuestras manos el medio de repararlos, y de aumentar, además, el caudal, ya exiguo y casi agotado, de nuestros Fueros.

A LOS AGRICULTORES

Caja Navarra de Seguros contra el Pedrisco

Está convocada para el próximo sábado a las once de la mañana, una Junta general extraordinaria de esta importante Mutualidad, para acordar las reformas que deben introducirse, como consecuencia del catastrófico año que ha sufrido.

La Junta de Gobierno ha celebrado una reunión preparatoria concretando las reformas que ha de proponer, y ha encargado a la Dirección las exponga fundamentadas en la prensa, para que puedan formar juicio sobre ellas los socios de la Caja.

Primera.—Se propone aumentar la prima mínima en el tanto por ciento que cueste el reaseguro o seguro subsidiario caso de que se haga; y de no conseguir hacerlo, aumentar la prima mínima en 28 por 100; de modo que el trigo de primera categoría, que pagaba 1'40 por 100, pagará en adelante 1.80 por 100; en esa proporción se variarán todos los coeficientes.

Está persuadida la Junta de Gobierno que con las tarifas vigentes, hay normalmente bastante garantía para el pago de siniestros; y prueba de ello es que en los 15 años de actuación de esta Mutual el promedio de daños ha sido el 68 por 100 de la prima máxima; o sea aproximadamente solo la prima mínima; pero está a la vista que por la "mala suerte", por la desigualdad en el seguro y en los daños, coincidiendo en tres años, 1919, 1930 y 1932 muchos pedriscos con gran seguro y poco pedrisco con poco seguro los demás años, no se ha podido pagar la totalidad de los siniestros; y en el deseo de cubrir esta eventualidad, se quiere conseguir algún reaseguro; y de hacerlo, debe pagarse sin tocar la prima mínima, por estar ya hipotecada para el pago de atrasos; razón por la que se pide el aumento del tanto por ciento que cuesta el reaseguro.

De no conseguir este seguro en forma conveniente, la Junta de Gobierno no os propone aumentar las tarifas para suplir a aquel; y deben fijarse los mutualistas acreedores, que a esto les favorece grandemente; pues si ahora tienen derecho a ir cobrando del sobrante de la prima mínima actual, al aumentar esta, se les da más posibilidades de cobro.

Segunda.—Cuando algún secretario no quiera representar a la Caja, o no convenga su representación, podrán hacer seguros los vecinos de aquel Ayuntamiento con los secretarios de los pueblos limítrofes, como seguros especiales, o con representante nombrado por la Caja.

Tercera.—Los derechos del procurador en los juicios verbales, se cargarán a los deudores como si fueran costas.

Cuarta.—A las Juntas generales podrán acudir todos los asegurados; pero solo tendrán voz y voto, un asegurado por cada Municipio designado por ellos, en reunión convocada por el alcalde o mayor asegurado; un representante de cada seguro colectivo que pague prima mínima superior a 3.000 pesetas, y los señores de la Junta de Gobierno.

En la forma que hoy se celebran las Juntas generales, acuden siempre los de la región donde se celebra, y alguno que lleva asunto propio que es de la incumbencia de la Junta de Gobierno; y puede darse el caso de que en una votación imponga su criterio un grupo de cincuenta asegurados de una localidad, a 5.000 mutualistas; por eso nos ha parecido más racional, dejando a todos el derecho de presentar mociones, resuelvan en adelante todos los asuntos con esa intervención que es más general.

Como no se ha presentado a la Junta ninguna nueva moción con la anticipación reglamentaria, estos son los puntos a discutir en la Junta del próximo sábado; y como siempre fuera ya de sesión, podrán los mutualistas hacer cuantas preguntas deseen.

El director, TIRSO ALDAZ.

LEA USTED

"La Voz" de Navarra

CRONICAS DE "CERO"

Divagaciones sobre las cigüeñas

Mediaba Febrero, el mes corto y bien llamado loco, por los cambiazos atmosféricos que se gasta; tras los empañados cristales de nuestro cuarto contemplamos la plazoleta de la Iglesia, refugio de niños que, no flagelados aun por las tempestades de la vida, a pesar de la inclemencia del tiempo matan sus ocios con las infastiles diversiones; un grupo de chicas asidas de las manos, en circulo y con las cabezas erguidas brinquetean cantando a coro:

Cigüeña, malagüeña
que tu casa se te quema
y tus hijos se te van...

Carcomida por las dentelledas del implacable Cronos, la torre de la Iglesia alza su vetusta mole sobre el pardo cúmulo de viviendas del lugar cual atalaya vigilante, constante pregonera de fe desde la que lenguas de bronce llaman a los humanos al consolador remanso del templo, puerto donde impera la calma, reina la paz, y brilla la esperanza, pues hasta allí no llega el fragor de la cuotidiana y fatal lucha, y en cuyo dintel se amortiguan las pasiones; en lo alto de la torre al pie de la Cruz mohosa, el gigantesco nido de cigüeñas muestra su masa informe y erizada; rígida e inmóvil como una esfinge cara al norte una de esas aves otea el horizonte.

Este año las cigüeñas se han equivocado; adelantaron unos días su viaje de refinado turismo; sin duda, el observatorio astronómico cigüeñil no atinó en sus investigaciones meteorológicas; su llegada que suele ser anuncio de primavera coincidió con un duro temporal; densos nubarrones que volcaron su nivea carga sobre las cumbres pirenaicas, arrastrados por el cierzo helador sacuden a su paso por las tierras bajas, goterones casi congelados que obligan a las gentes a guarecerse bajo tejado; la cigüeña impávida aguanta a pie firme la cruedza del tiempo; sabe que aquello pasará y que inexorablemente vendrá la primavera que hará salir de sus guaridas los bichos que han de surtir su mesa con esplendidez; la ventruda y croadora rana, el sapo melodioso flautista de las noches estivales, el calmudo limaco, las anilladas lombrices, la repulsiva culebra, y el flemático caracol con su casa siempre a cuestas, espoleados por el calor sacudirán el sopor invernal y abandonarán sus escondrijos para servirle de festín.

Jáctase el hombre de ser el mas fuerte de la creación; vanidosa e inexacta afirmación; hay otros seres que dotados por la naturaeza de más y mejores medios de defensa le superan; la cigüeña es uno de ellos. Cuando el clima y las condiciones de un país le son hostiles lo abandonan para dirigirse a otras regiones donde la existencia les sea más fácil y agradable; ave cosmopolita, emprende largos viajes sin tener que preparar pasaportes ni equipajes; para orientarse en sus largas travesías no precisa brújulas, sextantes ni ninguno de los demás aparatos ingeniosos que el hombre usa para quedarse a veces en el camino; nada ha de procuparle el alojamiento, pues preparada encuentra siempre la vivienda; tampaco ha de quitarle el sueño el yantar, pues siempre llega a mesa puesta y halla la despensa bien surtida; su espléndido plumaje la preserva de los elementos, sin tener que pasar las fatigas que pasamos los humanos para poder tapar las carnes, y sobre todo para poder pagarle al sastre.

Si a todo eso se añade, que las cigueñas desconocen lo que es la política, ignoran lo que son contribuciones, estan exentas del pago de consumos, y se les da un comino de la crisis, hay motivos más que suficientes para suponer que son más dichosas que los hombres.

Ahora que ¡vaya usted a saber!, a lo mejor resulta que tampoco son felices las cigüeñas.

"CERO"

DE MUSICA

Impresiones póstumas de un concierto

La paúra. Curioso incidente. Una interpretación modelo. Dos espontáneos

El debut de una Orquesta; y de una Orquesta local de historia tan antigua y tan honrosa como la de Santa Cecilia, no es un acontecimiento cuya actualidad se disipe en veinticuatro horas, ni en dos semanas.

Pasan artistas y colectividades extraños a la ciudad; nos dejan la sensación de su arte más o menos depurado y brillante, perciben sus honorarios, y se van en pos del aplauso de otros públicos.

Santa Cecilia no se va, ni ha de permanecer inactiva sobre sus reverdecidos laureles. Ha contraído por su propia voluntad y a impulso de la resuelta vocación de sus componentes, digna por sí misma de encomio, un compromiso con sus protectores, con la Corporación Municipal y con el público pamplonés, y persiste en el propósito de cumplirlo mientras no le falte su aliento y concurso.

Ya están pensando los profesores en la segunda audición y por lo que hemos colegido de sus referencias, la minuta de obras será sustanciosa y muy interesante.

—×—

El gran Tamberlick, ídolo de los oyentes de ópera y rival en tiempos de nuestro Julián Gayarre, **el único**, como le llamaba su biógrafo Julio Enciso, decía que no juzgaba del todo digno al cantante que no se sintiese conmovido y disminuído en su primer choque con un público nuevo.

La **paúra**, la famosa **paúra** de los artistas líricos toma a veces proporciones exageradas y aspectos pintorescos; pero es un hecho. Y un hecho necesario.

Existe también la **paúra** colectiva, el miedo a lo desconocido. La experimentó también nuestra Orquesta en la primera parte de su concierto inaugural, al enfrentarse por primera vez en sesión solemne, con un auditorio numeroso e inteligente, y renovar el contacto con la música sinfónica, después de un prolongado calderón. "Santa Cecilia" dió con ello una prueba de honradez artística y una muestra de respeto a aquél.

Pero la reacción sobrevino pronto. Tan pronto como los ejecutantes se presuadieron de que ninguno de los oyentes serían capaces de mejorar su versión. Casi siempre se recobra la propia confianza cuando se compara mentalmente el mérito propio, con el de los que en determinadas circunstancias nos rodean.

—×—

Llegó con la segunda parte el concierto de piano. Ya los profesores en sus puestos, notóse una prolongada indecisión. El solista no acababa de ocupar su sitio. La preocupación perceptible en el escenario se transmitía a la Sala, pero nadie se daba cuenta del verdadero motivo. Algunos lo atribuímos a reparos suscitados por la defectuosa colocación del piano.

Nada de eso. Había ocurrido una cosa insólita. La partitura de Orquesta no aparecía por ninguna parte. Acometer la interpretación de la obra en estas condiciones era algo así como conducir un auto llevando de remolque a otro entre las tinieblas de la noche. Una ligera vacilación y todo se hubiera venido abajo con estrépito.

El maestro Gasca sobre quien recaía la responsabilidad del posible fracaso, alentó con una sonrisa a su pequeña hueste y de memoria, se lanzó valientemente al empeño coronándolo con entera felicidad. Mucho, y en justicia, se aplaudió al señor Laspiur por cuyo exquisito estilo e impecable y elegante dicción no pasan los años; pero no fué menos intensa la ovación que los músicos tributaron entre bastidores al Director, en homenaje a su arrojado gesto que sólo cabe mostrar cuando se posee profunda intuición artística, dominio de la técnica y bien despierto temperamento musical.

De ese pequeño, pero inquietante conflicto, no se enteró nadie hasta después.

—×—

La Orquesta que había estado **dignamente** cohibida en la primera parte y discreta en la segunda a causa del incidente apuntado, hizo en la tercera y última, brillante ostentación de su valía y de sus grandes posibilidades para lo futuro.

La "Quinta Sinfonía" de Beethoven, es obra difícil y peligrosa; de las que quitan más que dan. Porque se han popularizado tanto sus motivos, que ha de llegarse a lo perfecto en la interpretación, para captar el interés del oyente.

Superó Santa Cecilia ese escollo de un modo magistral, porque contaba con un expertísimo piloto que le supo guiar a maravilla, imprimiéndole el movimiento justo, sin acento ni matíz de más o de menos; todo, con una exacta ponderación.

Hemos oído esa admirable partitura a muchas Orquestas, españolas y extranjeras. Conocemos la versión de Pierné, Weingartner, Casella, Arbós, Lasalle y otros, y con sinceridad y complacencia, reiteramos el expresado veredicto por ser de extricta justicia.

No cabe mejorar la interpretación que a la Quinta Sinfonía dió Santa Cecilia bajo la batuta del maestro Gasca. Y así lo comprendió también el público, que se rindió completamente a ella.

Sobre constituir tal éxito un honor para nuestra Orquesta que pudo apuntárselo el mismo día de su reaparición, ofrecióse clara la medida de lo que dará de sí en adelante si persevera en el mismo disciplinado y entusiasta espíritu.

—×—

De fortificarlo y sostenerlo ya se encargarán dos animosos **espontáneos amateurs**, que por los fueros de una vocación decidida, desinteresada y ardorosa, son hoy los mejores y más estimados compañeros de los profesionales competentes de la Orquesta.

Julio Maset, con su sonrisa amplia y franca, con el prestigio de su envolvente simpatía personal, con la técnica audaz del hombre de negocios que no reconoce las dificultades, sino para doblegarlas.

Cristiano Medina, con su pose británica, su impecable corrección, su atractiva ecuanimidad.

Como si dijéramos, la dinámica y la aritmética de la Orquesta. Buena adquisición la que ésta hizo con su voluntario concurso.

Ambos— ley poderosa del contraste— desenfundaron sus violines y buscaron un amable contrapeso a sus ocupaciones habituales en su antigua y no olvidada afición. Signo de aristocracia espiritual.

Y modestamente (egoistamente, diría yo) se acomodaron en el último atril de los segundos. Gran puesto ¡pardiez! A él llega en primer término el halo de luz que desprende la rubia cabecita (platino auténtico) de Manolita Santamaría, delicada figulina de nacar que difunde en sus compañeros el sugestivo encanto de su feminidad.

Voy a encargar aunque sea un xilofón y a pedir sitio en la Orquesta, cerca, cerquita de los espontáneos.

EDER-ZALE.

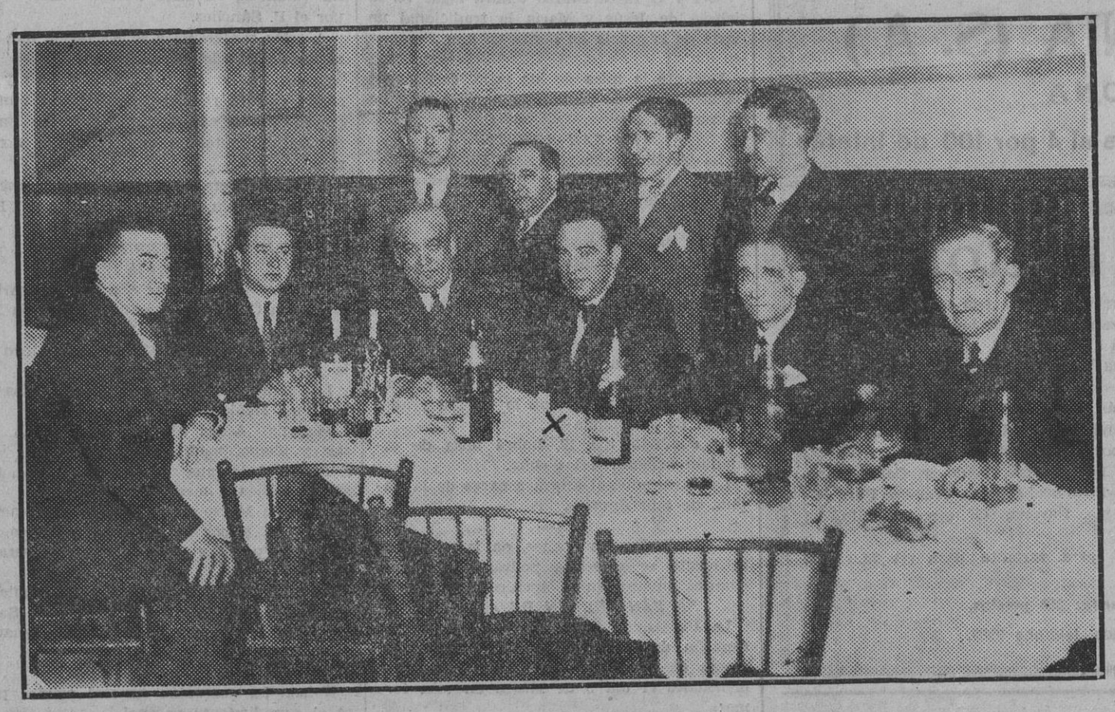
La Asamblea Regional del Partido Nacionalista Vasco

Por noticias que recogemos en el Secretariado de Napar Buru Batzarra, la Asamblea Regional que el próximo domingo ha de celebrarse en Iruña para la aprobación de la nueva Organización Regional del Partido, y nombramiento de cargos en el Consejo Regional, Tribunal Regional y representantes de Navarra en la Asamblea Nacional, promete verse concurridísima, siendo ya la casi totalidad de las Juntas Municipales que han comunicado el nombramiento de Apoderado que ha de representarlas.

Como verán nuestros lectores por el Decreto de N. B. B. que a ruego del Secretariado del Partido venimos publicando estos días, la Asamblea se reunirá en los salones de Euzko-Etxea de Iruña habilitados para estos efectos y comenzará sus tareas a las diez de la mañana.

Las Autoridades del P. N. V. ruegan por nuestro conducto a todos los Apoderados que piensen concurrir, la mayor puntualidad, con el fin de que la Asamblea pueda terminar la labor a ella encomendada a hora que permita el regreso de los asambleístas a sus puntos de origen.

Se está organizando un Banquete popular al que asistirán los concurrentes al acto.



El gobernador don Fermín Solozábal con los periodistas que hacen la información en el Gobierno, a quienes obsequió con un almuerzo en el Restaurant "La Marcela"

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.

J. MARYA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

—De Tolosa la bella señorita Maite Saltzar, culta profesora de la Escuela Vasca.

—De Sangüesa don Evaristo de Castillo, con su familia.

NABOB Té de Ceylan latas y paquetes

—A Zaragoza el comerciante don José Escobar.

—Regresó a su casa de Aldeanueva de Ebro, la bella señorita Sara Ruiz, después de haber pasado una larga temporada en Pamplona.

—De Madrid el ingeniero don Cornelio Arellano.

PARA LA PRIMERA COMUNION
hago recordatorios a precios económicos.
Dispongo de más de 500 modelos de estampas
SAN NICOLAS, 31 -- IMPRENTA

—A Bilbao la bella y distinguida señorita María Luisa Aguirre.

—De San Sebastián doña Pascuala Soráluce de Esparza, con sus bellas hijas.

Ayer saludamos a nuestro querido amigo y ex diputado foral don Manuel de Irujo el cual salió para Estella.

—De Vitoria el Gobrenador civil de Alava don Rufino García Larrache.

—De Yesa el ingeniero don René Petit.

VARIAS

Pensionado por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes ha salido de Valladolid a Bélgica y Francia donde estudiará la emigración política del siglo XIX, el culto Catedrático de dicha Universidad don Manuel Ferrándiz acompañado de su distinguida esposa.

Deseamos feliz viaje a tan prestigiosos amigos augurándoles el mayor éxito en su cultural empresa.

PRIMERA MISA

El próximo domingo, día 5(celebrará su primera Misa el P. Serapio de Iragui, Capuchino.

En tan solemne acto predicará su hermano, el R. P. Pacífico de Iragui, de la misma Orden, profesor del Colegio "Euskal Echea" en Argentina.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimado
ANTONIO ERICE

Estos dos religiosos son sobrinos del que fué nuestro inolvidable amigo el Presbítero don Serapio Gurbindo (q. e. p. d.)

La misa tendrá lugar a las diez de la mañana

ENFERMOS

Está indispuesto el culto inspector de primera enseñanza don Mariano Lampreabe.

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello

NOTAS TRISTES

El gran pesar que ha producido entre las numerosas amistades con que contaba la bondadosa señora doña María Pascual y Subirán, viuda de don José Ayala, (que en paz descanse), se puso ayer de manifiesto en el acto de los funerales celebrados en la iglesia parroquial de San Juan Bautista (templo de Jesús y María), los que que se vieron concurridísimos de amistades de la finada y de su distinguida familia.

Reiteramos a su familia y especialmente a su hijo don Jesús Angel, nuestro más sentido pésame.

En el Coliseo Olimpia

COMPAÑIA DE OBRAS DE GRAN ESPECTACULO Y COMEDIAS DE AVENTURAS

ALCORIZAA

Primeras actrices: Emilia Vega y Josefina Serratosa.

Primer actor: Miguel Aguado.

Director Artístico: Amalio Alcoriza.

3 unicos días 3

Lista de la Compañía por orden alfabético

Actrices:

Consuelito Aguado, María Carrizo, Isabel Carmona, Manolita Carpintero, Luisa Fauste, Honoria Fernández, Mimi Muñoz, Josefina Serratosa y Emilia Vega.

Actores:

Amalio Alcoriza, Miguel Aguado, Pedro Alonso de los Ríos, Vicente Castilla, Miguel Escobar, José Farnós, Emilio González, Joaquín Izquierdo, Luis Musot, Tomás Serratosa, José Sepúlveda y Constante Viñas.

Maquinista: Alejandro Cabañas.

Jefe del escenario: José C. Rivera.

Apuntadores: José Magariño y Tomás Caxá.

Decorado de los escenógrafos: Federico Igual y Manuel Puerto, de Valencia; Manuel Maturredona, de Sevilla; Silvio Bermejo, José Gurrea y José Sancho, de Madrid.

Represente: José Casas Rivera.

Gerente: Amalio A. González.

Repertorio y estrenos

"El corredor de la muerte", "El castillo de los Fantasmas", "El hijo de la noche", "Un drama sin título", "La danzarina espía", "La dama de las pieles blancas", "Shangai", "No hay novedad en el frente", "El abuelo curro", "El hombre que venció a la muerte", "¿Quién mató al Príncipe?", "La boca del infierno", "El diamante verde", "El misterio de la doble cruz", "Fantomas", "El judío errante", "La reina sin trono", "Los misterio de New-York" y todos los últimos estrenos de Madrid.

DEBUT el sábado 4 de marzo de 1933 con el ESTRENO de la preciosa comedia americana, en un prólogo y tres actos, original de Luis Mussot, adaptación de A. A. González

¿QUIEN MATO AL PRINCIPE?

o

EL CRIMEN DEL TEATRO DE LA OPERA

Título de los cuadros. Prólogo: "El Atentado". Acto primero: "Madre y reina". Acto segundo: "Ni padre ni rey". Acto tercero: "Maquiavelismo".

Obsequio del Gobernador a los periodistas

Ayer ofreció una comida el Gobernador Civil señor Solozábal a los periodistas que hacen la información diaria en el Gobierno Civil. En la mesa se sentaron además del señor Solozábal, el Secretario del Gobierno señor Font, el Secretario particular señor Manso y reporters de la Prensa local y de la regional.

La comida que transcurrió en medio de charlas amenas y entretenidas, se celebró en el castizo y típico restaurant de "La Marcela", en el que si en otros casos da bien de comer ayer parece se superó.

A la hora del champagne el señor Solozábal brindó por los "chicos" de la Prensa, contestando el resto de los comensales con un brindis por su continuación al frente de este Gobierno Civil a la vez que para agradecer su fino como inmerecido obsequio.

Los Amigos del Arte

Se pone en conocimiento de todos los señores socios y familias que mañana sábado, se celebrará en los bajos del Teatro Olimpia, a partir de las diez de la noche, una gran fiesta familiar.—La Directiva.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.º Teléf. 1469

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo.
ESTAFETA, 47, SEGUNDO

LA VASCONIA (S. A.)
PAMPLONA
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

Excursión a Roma

Se está organizando una magnífica excursión a Roma con motivo de las solemnidades del Año Santo. El viaje se realizará en un soberbio autobús que partiendo de Pamplona el día 26 de Marzo llegará a Roma el 29. La estancia en Roma será hasta el día 3 comprendiendo por tanto las principales fiestas y la llegada a Pamplona tendrá lugar el día 6 de Abril.

Este viaje permite visitar las regiones más bellas de Francia e Italia, como la incomparable Costa Azul y el autobús se detendrá en los lugares más interesantes del camino, para que puedan ser admirados por los excursionistas.

ITINERARIO: IDA ;por Bayona, Orthez, Pau, Tarbes, Toulouse, Carcassonne, Narbonne, Beziers, Montpellier, Nimes, Aix-en-Provence, Cannes, Jean-les Pins, Niza, Monte Carlo, Menton, Ventimiglia, San Remo, Savona, Génova, Rapallo, La Spezia, Pisa y Civitavecchia.

REGRESO: El regreso se hará con alguna ligera variante para ver Marsella, visitar Lourdes, etc.

Precio del billete ida y vuelta: 250 pesetas.

Para detalles: Leire 10, segundo, teléfono 2289.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

Santa Cunegunda, emperatriz; Emeterio o Medin, Celedonio; Marino Asterio, mrs.; Ticiano, ob.; Eutropio, Basilisco, Cleónico, Félix, Luicilio, Fortunato, Marcia y compañeros mártires.

Santa Cunegunda, emperatriz

Fué Santa Cunegunda hija del primer conde de Luxemburgo. Dotada de bellísimas cualidades, era solicitada para el matrimonio por los mayores señores, siendo preferido San Enrique, duque de Baviera. Desde el día del casamiento hicieron los esposos voto de virginidad. Muerto el emperador Oton III, fué proclamado rey de los romanos San Enrique, recibiendo ambos esposos la corona imperial de manos del Sumo Pontífice Benedicto VIII. Envidioso el demonio de la virtud de tan edificante matrimonio, intentó disminuir el mutuo afecto, logrando que se calumniase a Cunegunda; mas la Santa, por inspiración de Dios y a fin de probar su pureza e inocencia, pasó descalza sin lesionarse sobre una barra de hierro incandescente. Al quedar viuda retiróse Cunenda a un monasterio de monjas benedictinas, donde vistió el hábito que ella con sus manos había cosido y cortóse los cabellos, que en el propio monasterio se conservan como preciosas reliquias, y allí por espacio de quince años fué admiración de popios y extraños por su humildad, mortificación, caridad y paciencia. Cuando murió, en 3 de Marzo de 1040, sucedieronse numerosos prodigios, con que su sierva, en tanto grado que, por el numeroso concurso que de todas partes acudía para implorar su protección no pudo ser enterrado su cadáver hasta pasados tres días, conservándose por aquel tiempo incorrupto.

EJERCICIOS ESPIRITUALES
para sirvientas y obreras en la iglesia de Jesús y María

La Asociación de Hijas de María para sirvientas, establecida en la iglesia de Jesús y María, ha organizado una tanda de Ejercicios Espirituales para sirvientas, del día 5 al 12 de este mes.

Los ejercicios serán dirigidos por los sacerdotes don Alejandro Maisterrena y don Joaquín María Goiburu.

Darán principio el domingo, día 5, a las cuatro y media de la tarde.

Todos los días restantes habrá por la mañana misa, y durante ella meditación.

Por la tarde, a las cuatro y media, rosario, plática y meditación.

El domingo, día 12, será la misa de comunión general a las seis y media, exposición de Su Divina Majestad, rosario, estación, plática. Te Deum y Bendición Papal, para ganar la indulgencia plenaria concedida a las que hayan hecho los Santos Ejercicios.

Tanto en el acto de la mañana, como por la tarde, se hará brevemente la novena de la gracia, en honor de San Francisco Javier.

Se recomienda con el mayor interés a las señoras que envíen a sus sirvientas a los Santos Ejercicios, pues sobre ellas pesa la obligación de mirar por el bien espiritual de los que viven en su familia.

Seguramente que en procurarlo han de encontrar, además del agradecimiento de Dios, el premio en los buenos servicios de su servidumbre.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA

Esta Asociación celebrará, según tradicional costumbre, la novena de la Gracia en honor de su compatrono San Francisco Javier, del 4 al 12 de este mes.

Se rezará la novena en las misas de seis y media y ocho. En la misa de ocho habrá todos los días una breve plática.

EN LOS CORAZONISTAS
SOLEMNE REPARACION SABATINA
Sábado, día 4

Por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y ocho.

Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María y luego se recitarán las preces propias, se hará la preparación para la comunión con la consiguiente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo.

Durante la comunión se cantarán tiernos motetes.

Por la tarde, a las siete en punto, Hora Santa Eucarística Mariana.

Se recitarán conmovedoras plegarias reparadoras a Jesús Sacramentado, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán tiernísimas deprecaciones al Corazón de María.

—×—

Advertencia.—A estas solemnísimas funciones deben acudir todos los archicofrades ostentando el escapulario del Corazón de María.

EN JESUS Y MARIA
NOVENA DE LA GRACIA

Del 4 al 12 de Marzo tendrá lugar en la iglesia de Jesús y María la tradicional novena de la gracia en honra de San Francisco Javier.

Durante la misa de las ocho, después de la acostumbrada plática se hará el rezo de la novena.

EN SAN AGUSTIN

La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará en honor de su excelso Patrono la Novena de la Gracia en esta iglesia parroquial.

Dará principio mañana sábado, día 4 de Marzo, con los cultos siguientes:

Por la mañana, durante la misa de ocho y media, novena rezada y adoración de la reliquia del Santo.

Por la tarde, a las siete, se hará la novena solemne con exposición de S. D. M. y sermón a cargo del R. P. Víctor Aramburu, S. J., concluyendo con la reserva y adoración de la reliquia

El domingo, día 12, habrá misa de comunión general, a las ocho.

La parte musical estará a cargo de la Capilla de San Agustín.

—×—

Nota.—Todas las noches, en la mesa que al efecto se colocará, podrán inscribirse cuantos quieran en la Archicofradía.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

La Pía Unión Misionera del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus cultos mensuales el día 5 de Marzo en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general a las seis y media y ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, lectura sobre las Misiones, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Francisco Idoate. Hijo del Corazón de María.

EJERCICIOS ESPIRITUALES

La Congregación de Hijas de María Inmaculada y de la Sagrada Familia, ha organizado una tanda de Ejercicios espirituales, que se celebrarán en la iglesia de JESUS Y MARIA.

Darán principio el domingo 5 de Marzo, a las cuatro y media de la tarde.

En los iguientes días se celebrarán en esta forma:

A las seis y media de la mañana, misa rezada, durante la cual habrá meditación.

A las cuatro y media de la tarde, rosario, plática y meditación.

El domingo 12 de Marzo, será la comunión general a las seis y media de la mañana, y por la tarde, a las cuatro y media, se expondrá S. D. M., estación, rosario, plática y reserva con bedición.

A continuación se dará la bendición Papal para ganar la indulgencia plenaria las que hayan hecho los Santos Ejercicios.

Los sermones correrán a cargo de los Presbíteros don Alejandro Maisterrena y don Joaquín Goiburu.

—×—

Nota.—Se advierte que la comunión de ejercicios les servirá para cumplimiento Pascual y se repartirán cédulas.

—×—

Se suplica a todas las asociadas sean muy puntuales en acudir a todos los actos.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA
Día 3, viernes

Ejercicio de los Nueve Primeros Viernes de Mes. consagrados al Sacratísimo Corazón de Jesús.

Las misas de seis y media y ocho, con acompañamiento de órgano.

En la función de la tarde, práctica del Ejercicio piadoso con exposición del Santísimo.

Todos los días de Cuaresma, menos los jueves, se practicará en esta iglesia de los PP. Corazonistas el ejercicio del VIA-CRUCIS, con cánticos piadosos.

Los días laborables se practicará este piadoso ejercicio después del rezo del Santo Rosario, a las siete y cuarto, y los días festivos y domingos, a las tres de la tarde.

ADORACION NOCTURNA
Real Servicio Eucarístico para el mes de Marzo

Día 4, turno 6, San Francisco Javier, por don Casildo Iriarte.

Día 6, turno 15. Santo Tomás de Aquino, (Titular).

Día 8, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Miguel Olza, (honorario)

Día 9, turno 11, Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.

Día 11, turno 5, Santiago, por don Fermín Istúriz, (honorario).

Día 14, turno 8, Cor Jesu, por doña Luisa Fort de Guibert (honoraria).

Día 15, turno 13, San Antonio de Padua, por doña Amalia Lusarreta.

Día 16, turno 14, Virgen del Pilar, por difuntos señores Machiñena.

Día 17, turno 2, Virgen del Camino, por una intención particular.

Día 18, turno 9, San José (Titular), por don Ramón Bajo y esposa.

Día 22, turno 4, San Pascual Bailón, por don Fernando de Gorosabel.

Día 23, turno 12, San Fermín, por don José y Marcos Llorente.

Día 25, turno 7, Circuncisión, por don Aniano Muruzabal.

Día 29, turno 3, San Pedro, por doña Manuela Izu honoraria).

Día 30, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 18, San Tarsicio, y el día 19 misa de comunión y retirada de la guardia.

EN SANTO DOMINGO
(PP. Dominicos)

Solemne mes de San José, con expuesto, a las siete de la tarde. Ejercicio diario del Vía Crucis.

Día 5, domingo primero: fiesta mensual del Rosario. Misa de Comunión general a las ocho. El ejercicio de la tarde es a las siete.

Conferencias-Ejercicios para hombres

Desde el 5 al 12. A las siete de la tarde, breve ejercicio y conferencia por el P. Sánchez.

Terminarán el domingo 12, con la Comunión general de la Misa de ocho y la Bendición Papal.

CONFERENCIAS APOLOGETICAS

El próximo domingo, día 5, a las siete de la tarde, darán comienzo unas importantísimas conferencias apologéticas para caballeros, en la iglesia de Santo Domingo.

Las grandes verdades fundamentales de la apologética cristiana serán estudiadas y expuestas sencillamente, a los hombres de buena voluntad, en siete noches consecutivas, por el P. Sánchez.

A estas conferencias se les puede dar carácter de Ejercicios espirituales.

Todos los hombres, ansiosos de luz y de sólida cultura religiosa, acudirán al templo dominicano a escuchar las diáfanas enseñanzas del veterano conferenciante dominico.

A esta primera conferencia podrán asistir señoras también, por ser los cultos del Rosario.

EJERCICIOS ESPIRITUALES
PARA SIRVIENTAS

Dirigidos por el señor don Cándido Arbeloa, en la Capilla de las Hijas de María Inmaculada (Roncesvalles, 1).

Empezarán el 12 de Marzo, a las cinco de la tarde, con plática preparatoria.

Los demás días se harán los ejercicios en la forma siguiente:

Mañana: A las seis, Santa Misa. A las seis y media, meditación.

Tarde: A las cuatro y media, rosario, reserva, plática y meditación.

El 19 de Marzo será la comunión general a las seis, y por la tarde, a las cinco, la bendición papal y plática de perseverancia.

Se recomienda el silencio y recogimiento posible, para lograr el fruto de los Santos Ejercicios, según encarga San Ignacio de Loyola.

—×—

Notas.—La comunión general servirá para el cumplimiento pascual.

Se suplica a las señoras estimulen a sus sirvientas a asistir a los Santos Ejercicios.

El día 26 de Marzo empezará otra tanda de Ejercicios para señoras y señoritas.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista: Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.

En San Saturnino: Don Juan Adot. Ansoleaga, 15, cuarto.

En San Agustín: Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.

En San Nicolás: Don Cándido Berruezo, San Antón, 5, tercero.

En San Lorenzo: Señor cura Párroco, Casa Parroquial.

FARMACEUTICO

Señor Ibáñez, Paseo Valencia, 32.

Señor González Boza, Chapitela, 22.

Sr. Iribarren, San Saturnino, 18.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Blanca Miranda, de 12 años, fractura de la tibia izquierda por su tercio medio, leve salvo complicaciones.

María Roulsrer, de 45 años, heridas contusas en la mano izquierda.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1491

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados uno por faltar al Reglamento de circulación uno por embriaguez y escándalo, una vecina por tener ropas tendidas a la vista del público y dos vecinos por dejar sus perros abandonados.

"SAN ROQUE"
JEREZ QUINADO
GRAN TONICO RECONSTITUYENTE
Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1920—PARIS—FLORENCIA 1927.—LIEJA 1928 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en 1930.

REANUDACION DE SERVICIO

En Lodosa como consecuencia del descenso de las aguas del río Ebro, por aquella localidad se ha reanudado el servicio de la barca.

COMPRE SUS CALZADOS
Eureka
San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 35
Los mejores
y más económicos.

DENUNCIA DE CARRETERAS

Por la Guardia civil de Azagra, ha sido denunciado en el kilometro 2 de la carretera de la Barca, un vecino de la referida localidad, por infringir el Reglamento de circulación urbana e interurbana de carreteras.

PREPARACION MERCANTIL
Ciudadela, 13 segundo

UN INCENDIO

En Mués en pajar propiedad del vecino de la misma villa Jesús Pinillos Zudaire, se declaró un violento incendio, quemándose casi todo el edificio con su contenido, siendo las pérdidas materiales de poca consideración.

Como el fuego se cree intencionado la Guardia civil y el Juzgado, trabajan activamente para el esclaricimiento del hecho.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
RONCESVALLES, 4, primero.
Teléfono 1023
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

:-: Registro civil :-:

NACIMIENTOS

José Manuel San Martín Ochotorena.

DEFUNCIONES

Ninguna.

MATRIMONIOS

Pedro Barasoain, con Tomasa Lusarreta, ambos de Pamplona.

Eugenio González, de Anoz, con Emiliana Iracheta, de Añorbe.

-Notas judiciales-

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, que se sigue contra Cándido Ugal Barbería, por atentado.

Defenderá el letrado señor Huarte.

Procurador señor Iñarra.

Declaran cinco testigos.

—o—

Vista ante el mismo Tribunal de la causa que proviene de igual Juzgado, que se sigue contra Toni Fuente Chandi, por robo.

Defenderá el letrado señor Simon.

Procurador señor Laspiur.

Declaran cuatro testigos.

Sentencia

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en causa que procedía del Juzgado de Tafalla, condenando al procesado Celio Amalio Cortés Nicolao, como autor sin circunstancias de un delito de falsedad por imprudencia temeraria, a la pena de un mes y un día de arresto mayor y pago de las costas procesales.

El crimen de Echarri-Aranaz

Una de las cosas que debiera castigarse severamente es la "guapeza". El "guapo" es un individuo, generalmente "cobarde", porque siempre se suele alardear de aquello que se carece y el "guapo" alardece de "valor". Así sucede que casi siempre en su victoria un hombre prudente, al que hiere a traición. Porque además, el "guapo" para que se le tenga por tal se ve obligado por sus mismos alardes a cometer alguna felonía.

Y eso es lo ocurrido en Echarri-Aranaz. Un "guapo", un "majo" ha hecho víctima de su maldad y cobardía a un buen muchacho.

Félix Aguinaga —que así se llamaba este— de 24 años, se encontraba con otros compañeros en el Centro Republicano. Entró en él el "majo" Ramón Razquin y sin más preámbulos preguntó a Felix si era republicano. Este que no quería ni trato ni conversación con el "majo", le repuso que no tenía por qué darle explicaciones de sus ideas políticas. Y sin más, sin que la víctima tuviera tiempo de pensar en defenderse, Ramón le asestó una puñalada en el pecho que le intersó el corazón. Cayó enseguida pesadamente al suelo, agonizante.

A los pocos momentos dejaba de existir el infortunado Félix.

El "matón", el "guapo", se dejó detener por los demás jóvenes que se encontraban en el local sin oponer resistencia.

Ya había realizado la hazaña. Ahora se envanecerá de ella. No sospechará que el único renombre que le quedará en Echarri-Aranaz será el de cobarde. Porque sólo un cobarde ataca a un hombre que no sospecha que puede ser agredido, y que no piensa por tanto en defenderse. Si lo hubiese creído armado y dispuesto a defenderse, no lo hubiese agredido.

Excusamos decir que el crimen produjo en Echarri una indignación terrible... y desde luego justificada.

Se quería linchar al "matón" y quisieron penetrar en la cárcel para acabar con el cobarde.

El día que se le juzgue se debe tener en cuenta como la más grave de las agravantes la "guapeza".

Excusamos decir la tremenda impresión que tuvo que producir a los padres de la víctima, honradísimos vecinos de Echarri-Aranaz don Ramón y doña María Barandiarán el vil asesinato de su hijo.

Si puede servirles de algún consuelo el dolor y sentimiento de las personas honradas sepan que todas ellas les acompañan en su dolor.

"Chevrolet" "Opel" "Bedford"
Concesionarios en Arnedo (Logroño)
Santiago Ruiz de la Torre
(El Jabonero)

Cada año publica 52 números.
De 2.000 a 2.500 páginas, de ellas cerca de 1000 en papel "couche" 2.000 grabados, como mínimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas.
Dos novelas en folletín encuadernable.
PRECIO DE SUSCRIPCION
Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.
SI NO ES USTED suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo.
ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO, S .A. Apartado 26, Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

Sellos de Propaganda
"Pro-Universidad Vasca"
DE VENTA
En el Centro Vasco
Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

M.C.D. 2022

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE TAFALLA
EMPRESTITO MUNICIPAL

Previa autorización de la Excma. Diputación Foral de la Provincia, este Ayuntamiento anuncia suscripción pública para la emisión de un empréstito de 500.000 pesetas, en dos soluciones, con destino a la construcción de un Matadero y otras obras municipales, emitidas a la par en títulos de 500 pesetas cada uno, devengando el 5 y medio por 100 de interés anual, libre de todo impuesto creado y por crear, con sujeción a las bases redactadas para la emisión de este empréstito y que obran de manifiesto en la Secretaría municipal.

El plazo para la suscripción pública es del 20 del actual al 15 de Marzo, debiendo advertir que durante este plazo se emitirá la primera solución del empréstito por 300.000 pesetas, y para la segunda solución de las 200.000 pesetas restantes, se anunciará oportunamente la fecha.

Al hacer la suscripción se entregará el 10 por 100 del valor de los títulos suscriptos.

Tafalla, 19 de Febrero de 1933.—El Alcalde, Jesús Lorente.—C. S. A. El Secretario, FIDEL AYERRA.

ARRONIZ

CONCURSO PARA CONSTRUCCION DE VARIAS OBRAS

El Ayuntamiento de esta villa abrirá concurso separadamente, para la adjudicación de los trabajos de construcción de un matadero, reforma de la cubierta del lavadero, y para construcción de abrevaderos y conducción de agua a los mismos; todos ellos de conformidad con lo establecido en los Condicionados que obran de manfiiesto en la Secretaría de esta Corporación. El acto tendrá lugar en la Casa Consistorial de esta villa, el día diez y ocho del actual, hora de las diez, desde la que podrán presentarse las propuestas en pliego cerrado, y, separadamente para cada obra, indicando en el sobre a cual de ellas se refiere.

A las proposiciones, deberán acompañar los documentos siguientes: Cédula personal. Recibo de pago contributivo como contratista o documento que lo acredite como tal. Contrato de seguro obrero y declaración de jornales mínimos, de conformidad con las vigentes disposiciones, asumiendo la responsabilidad que por dichos conceptos le corresponda al dueño y al contratista.

También se presentará resguardo de haber depositado en la Depositaría del Ayuntamiento la cantidad equivalente al cinco por ciento del importe de la obra respectiva por que se concursa.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la proposición que estime más conveniente, o desestimarlas todas, si no las considera aceptables.

Arróniz 1 de Marzo de 1933. El Alcalde, **Francisco Ruíz.**

"LA MONTAÑESA, S. A."
Automóviles
Domicilio social: ERRO

Aplazada con motivo del temporal de nieves la Junta general ordinaria de accionistas de esta Sociedad cuya celebración se anunció para el día 27 de Febrero último, se convoca nuevamente para las tres de la tarde del día NUEVE del mes en curso.

Para asistir a dicha Junta deberá tenerse en cuenta lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de los Estatutos.

Erro, a 2 de Marzo de 1933.—Por el Consejo de Administración. El Presidente, **Félix Urtasun.**

DE PAMPLONA
(EMPRESA ARRENDATARIA)

El sábado día 4, a las cinco de la tarde, tendrá lugar la subasta de la carne de todos los novillos que se lidíen durante la actual temporada.

La subasta será a pliegos cerrados, y el pliego de condiciones estará de manifiesto en la conserjería de la plaza, donde se celebrará dicha subasta.

La Empresa se reserva el derecho de admitir la postura más ventajosa o desecharlas todas.

Por la Empresa: El representante, **Juan Villarroel.**

COTIZACION DE VALORES

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 1	Día 2
Banco de Bilbao	9[illegible]3,00	91[illegible]
Banco de Vizcaya serie A	8[illegible]0	
" " " B	220,00	225
Banco Urquijo	160	
Banco Central	78	
NAVIERAS.—Sota	400,00	
Id. Marítima Nervión	495	
Id. Marítima Unión	125,00	
Id. Vascongada	220	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	35	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaca	15	
Navg. Vasco Asturiana	400	
M. Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	25,00	
Elcano	13,50	
Euzkera	50	
Argentífera de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	140	
Minas de Cala	40	
Minera Villaodrid	5	
Hidroeléctrica Ibérica	125,00	
Id. Española	129,00	
Altos Hornos Vizcaya	70,00	
Basconia	670	
Resinera Española	72,00	
Papelera Española	146,50	
Duro Felguera	91,00	
Unión E. de Explosivos	66,50	664,00
U. Eléctrica Vizcaína	690,00	687,50
Eléct. Reunid. Zaragoza	142,00	
F. C. Norte de España	208,00	209
Id. M. Z. A.	176,00	
Id. La Robla	300,00	
Id. Vascongado	150	
Siderúrgica Mediterránea	20,00	

IMPRENTA

Se vende en muy buenas condiciones. Maquinaria moderna. Informes: Sarasate, 15, Pamplona.

SECCIÓN DE DEPORTES

SOLITARIOS

¡Oh lógica del fútbol!

Osasuna consiguió siete puntos en la primera vuelta del campeonato de Liga, terminándola en noveno lugar.

Actualmente lleva ganado un puesto no obstante tener un punto menos a su favor.

El goal average al fin de la primera vuelta era de 1'083 y actualmente tiene 1'142, que un buen progreso; teniendo mayor average que Osasuna solamente el Oviedo, Unión, Sporting y Athletic (M).

—×—

Como sabéis, el domingo jugará Osasuna frente al Oviedo en Buenavista.

Pues bien, Osasuna equipo profesional, excepción hecha de Muguiro y Kuki Bienzobas, no puede disponer de todos sus jugadores para desplazarlos a Oviedo, en un viaje de lo más rápido posible.

Salida de Pamplona el viernes a las cinco de la tarde para llegar a Oviedo a las nueve de la mañana del sábado.

Por eso Osasuna, parece que enviará a Oviedo el siguiente equipo:

Baraibar; Muguiro, Urdíroz I; Julio Iturralde, Sánchez, Urdíroz II; Urizalqui, Oyaneder, Vergara, Bienzobas, Múgica.

—×—

Pero existe el reverso.

El Unión de Irún, equipo amateur, se desplazó a Madrid completito y desde allí, completo también, se presentó a luchar en Sevilla al domingo siguiente.

¡Cómo se las arreglarán por el Unión para hacer así las cosas...!

—×—

Porque ni por Irún ni por Pamplona los jugadores son señoritos rentistas...

—×—

El domingo pasado el Alkartasuna salió bastante bien librado de su partido contra el Roca jugado en Gal, 2-1 adverso, habiendo regalado un tanto un jugador de Tafalla, es como para recibir el domingo a los runeses con sonrisa a flor de labios.

Pero nada más que sonrisa, porque las bocas deben ir bien atadas.

Un descuido, una excesiva confianza en el triunfo, puede dar al traste con todo.

Alegres, sí; confiados, no.

El domingo el Alkartasuna puede clasificarse campeón de la serie B de la Mancomunidad navarro-guipuzcoana.

Alkartasunarras, pensad que el Tolosa os espera. Y tras él, el próximo año, el Donostia, el Unión, Logroño, etc., tendrán que pasar por Tafalla.

¡Aupa rojos!

—×—

Por Coruña, dicen saber:

Que venció el plazo para el giro de las pesetas que el Castellón debe remitir el Deportivo para el desplazamiento del equipo coruñés a Valencia.

Que no habiendo recibido la cantidad señalada por la F. E. F., el Club Deportivo ha cursado un telegrama al organismo nacional, dándole cuenta del caso.

Que de no recibirse el dinero antes del viernes, el equipo blanquiazul no efectuará el desplazamiento a Mestalla.

Que en caso de incumplimiento de lo ordenado por la F. E. F., el Deportivo se anotará los dos puntos, aun cuando lo más probable sería que el Castellón se retirase definitivamente del torneo.

—×—

Hay pronosticadores que no yerran nunca. Por ejemplo, ese catalán que el domingo decía, hablando del match Donostia-Español:

"¿Por qué no podemos esperar una reacción blanquiazul?"

Y ahí la tiene el colega: blanquiazul donostiarra. ¿Qué él quiso decri blanquiazul catalana? Es igual: lo cierto es que acertó...

Y el Donostia venció al Español por 6 tantos a 1.

BOXEO

NOTA OFICIAL DE LA FEDERACION ESPAÑOLA

Acuerdos del Consejo Directivo de la Federación Española de Boxeo.

a) Prohibir en la localidad donde se celebre una reunión de boxeo en que se ventile un título de campeón de España, Europa o del mundo la celebración de otra velada simultánea en el mismo día. La autorización para celebrar algún campenato de España, de Europa o del mundo deberá solicitarse de la Federación Española con quince días de anticipación.

b) Prohibir en las demarcaciones regidas directamente por la Federación Española, por mediación de sus Delegaciones, la celebración simultánea de reuniones de boxeo.

c) Las Federaciones regionales determinarán libremente la celebración de veladas simultáneas en sus demarcaciones.

TEMAS PELOTISTICOS

Atano III, el indiscutible discutido

SU ATRACCION SOBRE LAS MASAS PELOTISTICAS.--ALGO DE SU HISTORIA.--SU ESPECTACULARIDAD UNCA

El programa de los ases de la pelota que se celebrará el día 5 en San Sebastián

Ciertamente el que "chapeldun" Atano III, de Azcoitia, ejerce sobre el aticionado, aun sobre el "parvenu" accidental del juego, una atracción irresistibla. Tengo por seguro que este pequeño y enigmático pelotari de mano ha polarizado sobre su nombre las más entusiastas atenciones de todo tiempo, y dudo que haya existido quien conmoviera a las gentes que siguen cariñosamente estas trascendentales pequeñas cosas del deporte racial vasco.

Naturalmente que para que Atano III llegara a ser el centro de gravitación de todo un accidentadísimo y epopéyico momento histórico, que el domingo próximo se reanuda justamente fueron precisos ciertos afortunados aditamentos críticos que enaltecieran sus excelsas virtudes de pelotari y aun que retrataran sus defectos, que los tuvo, para realzar más aquéllas sin duda.

Con tan magnífico campeón y tan espléndidos aditamentos críticos, entre los que yo buceaba ya entonces modestamente, el momento pelotístico aquel de los años 1926 al 1931 tuvo hechos que no olvidaremos nunca. Técnicamente Atano III concedió a sus contrarios de cancha perrogativas específicas de ljuego; ventajas, en un vocablo, que no las daría nadie. Quizás Mondragonés, todavía hoy incólume en su prestigio de zaguero encumbrado, cedería en su tiempo tamaños privilegios. Pero a pesar de esta indiscutible superioridad del "chapelaundi" sobre sus enegimos, que justificaban las ventajas, Atano III fué en su período álgido el pelotari más discutido. He aquí una paradoja: el indiscutible, discutido.

Claro que Atano III (sobre todo en su segundo período), con ciertas concertaciones de partidos que sublimaban un poco subrepticiamente su prestigio, se prestaba también a la crítica adversa y en verdad que algunas de sus victorias más resonantes tuvieron excecesos de aparatosidad. Evidentemente, Atano III no tuvo en concreto nada que reprocharse sobre esto y es sabido que los intereses económicos privados sugeridos alrededor de todo fenómeno posponen toda pureza a la objetividad fundamental de procurar mayores ingresos. Culminó entonces este aspecto de la vida pelotística cumbre de Mariano Juaristi en aquel famoso partido de San Andrés en Eibar, en el que, jugando Atano III sólo con la derecha en compañía de su hermano Luciano, derrotaron con estrépito a la formidable coalición de aquellos instantes: Echave III y Chapasta. De la importancia técnica de esta victoria quizás se haría exceso de bagaje literario, y aunque aparentemente las condiciones en que venció Atano III suponían algo inaudito, la explicación, sin embargo, era sencilla en el fondo. El saque libre que disfrutó en aquella resbaladiza cancha fué la clave filosofal.

Pero, en definitiva, Atano III es indicutiblemente la figura más interesante de pelota a mano que haya existido y tiene partidos en su historia de una espectacularidad y eficiencia únicas. En efecto, el azcoitiano es un romance bellísimo de la pelota y habría personas que a gusto pagarían su localidad por nada más que ver gatear por la cancha a esta joya pelotística.

—×—

Saltando a los momentos actuales, tenemos hoy que Atano III sigue ejerciendo sobre este aficionado la atracción de siempre y bastaría que hiciera el próximo domingo un medianamente espectacular partido contra Echave IV y Urcelay para que otra vez se creara esa expectación extraordinaria alrededor de la pelota a mano y de sus representantes. ¡Cuánto hace falta una figura auténticamente "atenesca" para la actual culminación inusitada de este bello deporte! Además, tenemos hoy figuras interesantes en este magnífico sazonamiento. Rubio está ahora en su mejor momento y va dejando aquella "plantada" libre característica; Ubilla I, Eguía y, desde luego, Echave IV, que puede y debe mejorar su juego de hoy.

¡Ah, si Atano III reanudara el próximo domingo sus triunfos pelotísticos...!

—×—

El domingo, repetimos, veremos en un mismo programa a las mayores atracciones en pelota que hoy existen. Atano III, que hoy todavía, después de citrto erredentismo, moviliza a las masas; Abrego I, Irigoyen, Iturain... en remonte. Sólo faltan a cita Araquistain, Chiquito de Gallarta... Guillermo.... para que se recogiera lo definitivo.

Con tales magníficos auspicios no es extraño que se tendría ya vendido todo el billetaje, aun con anticipación de más de quince días, y se anuncien peticiones hasta del mismo Madrid.

El domingo por la tarde el Frontón Moderno de San Sebastián acogerá a todo lo que signifique pelota no con cantonalismos y localismos particulares, sino a los aficionados de los más variados rincones del País Vasco y aun de fuera de él.

La gran familia "pelotazale" nos hemos dado ya cita.

Allí haremos acto de presencia, naturalmente...

J. DE ELGUEZABAL

¿Conoce V. el rótulo luminoso "SAFI"?

LLAME AL

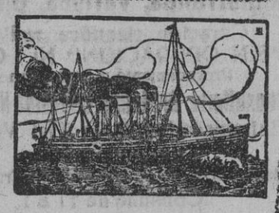
Teléfono 1406

y sin compromiso alguno se lo enseñaremos

DELEGACIÓN EXCLUXIVA DE "La Voz de Navarra"

PAMPLONA

Ibarra y Compañía



Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 8 de febrero motonave "CABO SANTO TOME"
Día 1 de Marzo motonave "CABO SAN AGUSTIN"

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Sarasate, 34 bajo

PAMPLONA

Una buena digestión...

...se consigue siempre tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mucosa y aumenta su poder digestivo.

Los enfermos que lo toman notan desde los primeros días de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estómago, sensación de peso, acidez, aguas de boca, tendencia al vomito, etc., etc. El paciente come más, digiere mejor y se nutre, llegando a recuperar con su uso la salud y alegría perdidas.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

DE TAFALLA

¿SE CELEBRARA EL PROXIMO DOMINGO EL PARTIDO ROCA-ALKARTASUNA?

La fecha está señalada para ello, y ¡claro! como éste es el tercer intento, nos hace dudar y hasta desconfiar por las inclemencias del tiempo.

En Enero se debían haber celebrado estos partidos y por asuntos que la afición conoce, no se llevaron a cabo; el 19 de febrero se intentó nuevamente jugar, pero la gran nevada que cubrió los campos fue un nuevo obstáculo para que no se celebrase. Ahora como a la tercera, va la vencida.. el domingo tendrá que jugarse.

Los alkartasunarras se encuentran muy animados, y están deseosos de que llegue la hora de iniciarse la lucha. ¿Se apoderará de ellos el nerviosismo? Yo creo que no: porque aunque salgan al terreno de juego eliminado, tienen noventa minutos para empatar y ganar el partido.

El resultado que trajeron los alkartasunarras de Irún, nos hace confiar en el triunfo: pero como los irundarras no están compuesto "de agua de borrajas", los locales tienen que emplearse a fondo. ¿Qué le pasó a Osasuna en San Juan con el Castellón? Pues a ver si le va a ocurrir al Alkartasuna con el Roca una cosa parecida.

La afición alkartasunarra está contenta por el resultado del pasado domingo, y seguramente que cuando salga el once local al campo será saludado con una salva de aplausos en agradecimiento por el esfuerzo que realizaron en la ciudad guipuzcoana y al mismo tiempo, para darles ánimo en la contienda que momentos después han de iniciar.

BEREKIKO

AUTOMOVILISMO

CHIRON NO SE RETIRA

Contrariamente a lo que se venía diciendo, Chirón no se etira de la vida activa automovilista. Formará equipo con Caracciola.

Ha manifestado que se halla realizando gestiones para poder tomar parte en el Circuito Automovilista de Lasarte.

Campeonato infantil de fútbol

Veinticuatro equipos participarán en los partidos de clasificación para la "Copa Indarra"

Ha quedado ya definitivamente terminada la organización preliminar para esta competición, para la que han sido inscriptos tos o adheridos 24 Clubs.

Los partidos de clasificación se jugarán por grupos con absoluta independencia unos y otros y, cuidarán de su normal desarrollo los Clubs o la Federación, manteniendo de esta forma su primitiva organización, en cuanto a los equipos que figuran como afiliados.

En su consecuencia, la Federación Regional cuidará del Grupo A por ella organizado. El Grupo B por el C. D. Indarra, haciéndolo de los dos restantes el C. D. Dena Zuri

Cada Grupo dará dos equipos, para que se disputen la "Copa Indarra". Aparte de este trofeo, cada Grupo tendrá los premios que se instituyeron al organizarse.

Los partidos de clasificación que, darán principio el próximo día 5, se celebrarán en el Stadium Militar los del Grupo A. En el campo de San Juan los del B y en la Vuelta del Castillo los otros dos.

Los partidos que han de jugar los dos equipos mejor clasificados de cada grupo, serán de eliminatoria, a doble partido, siendo aplicable la fórmula del goal "average".

Los equipos que se han inscripto o adherido son los que a continuación se expresan, clasificados ya por grupos:

A

Juniors.
Juventud C.
Liceo Eslava.
Deportivo Esam.
Amaika Lagunak.
Liceum Club.

B

C. A. Osasuna.
C. D. Dena Zuri (A) (1).
Magdalena F. C. (2).
U. C. Villavés (1).
Athlétic C. P. (2).
Alkartasuna F. C. (reservado para él).

C

Iruña
Rapi.
Rapid.
Arienal.
Dena Zuri (B).

D

Irrintzi.
Sirena.
Denak Bak.
Boca Junior.
Avance.
Minerva.

CERA EL CUCO

LA DE MAS BRILLO Y DURACION

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)

Teléfonos 39 y 40.

RAZAS LEGHORN Y RHOLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

En Euskal-Jai

También ayer tuvieron los alcistas dos partidos a su favor, aunque en el primero equivocaron la entrada. Pero la marcha fué después tan rápida y clara que hubo tiempo sobrado para recoger velas y apuntar ganancias.

Contendían, según estaba anunciado, Azpíroz y Ezponda, de un bando, y Arrizabalaga con Guelbenzu, de otro; y aun cuando los primeros iniciaron la pelea con unos tantos de ventaja que sirvieron para que los alcistas depositaran en ellos su confianza, esa fase del encuentro tuvo muy poca duración, porque Arrizabalaga salió ayer a la cancha en vena de juego y el que desarrolló durante el todo el tiempo fué de alta calidad. tanto en la acometividad que puso en la lucha como en el reparto de jugadas variadísimas que desconcertaron en absoluto a Ezponda y anularon a Azpíroz.

Lo que se dice, una gran tarde la de Arrizabalaga.

Su compañero, Guelbenzu, tuvo en la pelea más voluntad que fortuna, aun cuando no faltaron algunos de sus clásicos pelotazos.

Los vencidos, bien a ratos, pero hubieron de sucumbir.

—×—

A continuación lucharon Mora y Abrego II, contra Insausti y Olagüe, resultando vencedores estos últimos por nueve tantos de ventaja.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Arbeloa y Aguirre

contra

Patricio y Olagüe

Coliseo Olimpia

SAGE — Teléfono 2261

Hoy viernes, NO HAY FUNCION

Mañana sábado, a las 6'45 de la tarde

DEBUT de la Compañía de Gran Espectáculo

ALCORIZA

con el estreno de la comedia norteamericana

¿Quién mató al Príncipe?

o "El crimen del Teatro de la Opera"

original de Luis Musset, adaptación de A. A. González.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—×—

Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y media

FUNCIONES FEMINA

La acreditada casa FOX nos presenta a

VICTOR MAC LAGLEN y CRETA NISSEN

en la espectacular y fina comedia musical titulada

Aquí sobra uno

Gran éxito de risa

Original parodia, comico bufa, de la vida de los "gangster" americanos figurando como jefe de banda el conocido artista Mac Laglen en su papel de Mc Cloin, el "Porrazos", quien hace recordar de un modo humorístico al popular AL CAPONE, personaje tristemente conocido en el mundo entero.

—×—

El domingo estreno de la famosa comedia musical

NOCHES MAGICAS

(Buenas noches Viena)

—×—

En la próxima semana

JAIME PLANAS Y SUS DIEZ DISCOS VIVIENTES

con la cooperación de SIETE excelentes atracciones.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 *Teléfono 2715*

PAMPLONA

M.C.D. 2022

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Satisfacción del director de Seguridad por serie favorable el resultado de la información abierta respecto al documento de cinco capitanes de asalto. Ortega está dispuesto a leer el acta en la Cámara. Los firmantes del documento afirman haber obrado espontáneamente

Madrid 2, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras aparecen en la "Gaceta", las siguientes disposiciones:

Nombrando ministro plenipotenciario en Río de Janeiro a don Vicente Sales.

Autorizando al Provisional de los Escolapios de Castilla para gestionar la obtención de un préstamo por el Banco Hipotecario.

Decreto relativo a la inspección del timbre. Esta se realizará por los inspectores actuales y por los nombrados como consecuencia de la nueva organización del cuerpo, 120 en total.

Convocando a concurso-oposición para proveer veinticinco plazas de inspectores del timbre.

Disponiendo se publique el escalafón de oficiales de artes gráficas del Instituto Geográfico, Estadístico y Catastral.

Resolviendo en sentido favorable consulta del Centro de Estudios Históricos respecto a creación de una sección de estudios.

Nombrando a doña Margarita Nelken vicepresidente del jurado mixto de petróleos.

Declarando desierto el concurso para otorgar el premio de la fundación del Conde de Toreno.

En el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra aparece una disposición concediendo el retiro para Pamplona, al capitán de infantería don Mgiuel Bueno Asquet, afecto al centro número doce (Navarra).

VIAJE DE ALBORNOZ

El sábado marchará a Teruel para dar una conferencia en aquella capital el Ministro de Justicia.

EN BUENAVISTA

A mediodía recibió el señor Azaña en su despacho del Ministerio de la Guerra a varias comisiones y particulares, incluso a una de inválidos y al presidente del Fomento de la Cría Caballar.

LA ORGA EN CASAS VIEJAS

Para la comisión parlamentaria que irá a Casas Viejas ha designado como representante la minoría republicana gallega al señor Pozo Juncal.

LOS RADICALES

Por la mañana se reunió en una sección del Congreso, la minoría radical, cambiando los reunidos impresiones acerca del momento político.

EL PLEITO POLITICO

El diputado señor Salazar Alonso ha dicho a primera hora de la tarde a varios reporteros creía que en la sesión de hoy pasaría lo de Casas Viejas, y que en la próxima semana se plantearía el pleito político a fondo.

LA LLIGA Y EL GOBIERNO

Estelrich anunció esta tarde en los pasillos del Congreso que al votarse la proposición de censura al Gobierno los representantes de la Lliga Catalana se abstendrían de votar.

LOS VIAJES DE UNOS DIPUTADOS CATALANES

El jefe de ceremonial del Parlamento catalán se ha entrevistado con el subsecretario de Obras Públicas para proponerle la aprobación de un convenio respecto a viajes de los diputados de dicho Parlamento en las líneas del territorio catalán, y el señor Menéndez se mostró conforme. La Mancomunidad pagará por el servicio un cánon de ciento cincuenta pesetas trimestrales.

MANIFESTACIONES DE LERROUX

Cuando llegó esta tarde a la Cámara el señor Lerroux, varios periodistas le preguntaron si conocía lo dicho por el señor Ossorio en los pasillos del Parlamento catalán, y respondió que en cuanto tuvo noticias de las manifestaciones atribuídas a Ossorio, que no las creyó, practicó por teléfono las averiguaciones procedentes, confirmando su creencia, pues se le aseguró no había dicho Ossorio lo que se ponía en sus labios. No pensaba que dijera Ossorio las cosas de referencia, dado que siempre le saluda afectuosamente y que después de muchas de sus intervenciones le felicita. Se mostró satisfecho de que hubiera resultado inexactas las declaraciones de Ossorio, pues de serlas no seguiría teniendo de él el concepto que le merece.

Se le aludió a la carta de los capitanes de asalto y dijo:

—Conste que yo no llamo a nadie ni voy a ningún sitio, limitándome a abrir las puertas de mi casa a todo el mundo y a oír lo que se me dice.

—¿Y cree usted que los reporteros podremos ir tranquilamente al baile de esta noche en la Asociación de la Prensa?

—Yo creo que sí. Ya saben ustedes que incluso se ha hablado de una huelga general, pero a mí me parece que no se planteará. En todo caso sería el Gobierno el llamado a resolverla.

Se le preguntó si ocurrirían cosas en la sesión de hoy, contestando que la única cosa a la que se aludía en la presente era a si el Gobierno se iba o no, lo cualdepende del Gobierno mismo, pues los radicales ya han demostrado que no tienen un interés inmediato en el asunto de Casas Viejas. Creía iba a ser el señor Botella el que apoyaría la proposición de censura al Gobierno, y no negó la posibilidad de que tuviese que intervenir en el curso del debate alguna derivación.

Se le volvió a hablar del asunto de los capitanes de asalto, y dijo que si el Gobierno quería cumplir con su deber frente a una actitud ilegal no había por qué oponerse.

Agregó que su molestia no procede de que el Gobierno cumpla con su deber, sino de que el Gobierno y sus amigos, a quienes los dedos se les hacen huéspedes en todo ven una maniobra.

Se acercó al grupo el diputado catalán Dolcet y saludó afectuosamente a Leroux, quien le rsepondió:

—Sí, muy amigo, pero votará usted con el Gobierno.

—Ya sabe usted que a veces hay obligaciones políticas que llegan a coartar los sentimientos.

Agregó Dolcet creía perjudicial la obstrucción.

A ésto repuso el jefe radical que lleva catorce meses esperando un cambio de política por parte del Gobierno, sin que éste haya rectificado en nada. Cierto que se le dice que la obstrucción que hoy hacen los radicales puede hacerse contra él cuando sea poder, pero le importaría muy poco la obstrucción si carecía de ambiente, y de tenerlo la oposición sería merecida y él no tendría inconveniente en abandonar el Gobierno. No persistiría ahora en la obstrucción si viese que la opinión no le seguía, pero como tiene a su favor a la opinión y a la Prensa independiente, no cambiará de actitud.

EN TORNO A UN ACTA DE UNOS CAPITANES DE ASALTO

Por la tarde recibió a los periodistas el director general de Seguridad.

Lamentó se hubiese dicho que hoy haría unas declaraciones sensacionales, pues no creía lo fuesen.

Dió cuenta de haber entregado al señor azaña el informe relativo al documento suscrito por varios capitanes de asalto, informe que le satisface plenamente, pues quedan desvirtuadas afirmaciones hechas por algún parlamentario.

Confirmó haber sido arrestados en sus domicilios los cinco capitanes firmantes del acta, pero negó se haya tomado medida alguna contra el capitán Rojas.

Dijo después que en el asunto de Casas Viejas serán los tribunales de Justicia los que digan la última palabra.

Se le preguntó si creía que el documento en cuestión obedecía a alguna maniobra política, y contestó que nada podía decir sobre tal extremo, sobre el cual hablaría el señor Azaña.

Interrogado sobre si era cierta la parte del documento en que se copian las órdenes dadas a varios jefes de asalto respondió no creía hubiese hombres que dieran tales órdenes ni capaces de aceptarlas.

Finalmente le preguntaron los informadores si el documento respondía a una actitud personal de los que lo suscribían o a una colectiva del cuerpo, y manifestó que tal punto quedará aclarado en la información que practica.

—×—

Por impresiones recogidas en la Dirección de Seguridad se sabe que el resultado de la información practicada fué satisfactorio para el director.

Parece que éste achaca lo ocurrido a una maniobra política de elementos derechistas.

Se ha dicho que en opinión de Menéndez la situación política se ha despejado, pues en la información que ha practicado quedan desvanecidas las acusaciones lanzadas contra el Gobierno.

—×—

En los pasillos de la Cámara ha dicho esta tarde don Eduardo Ortega y Gasset que tiene en su poder copia del acta suscrita por cinco capitanes de guardias de asalto, con las firmas de los cinco, y que está dispuesto a leerla en el salón de sesiones de resultar preciso.

—×—

Según referencia de un periódico, uno de los capitanes de asalto ha dicho que al firmar el acta lo hizo, como sus compañeros, en defensa del honor del cuerpo.

—×—

Un diario de la noche dice saber que en cuanto quede terminada la información abierta por el director de seguridad, será nombrado un juez especial.

—×—

El capitán de guardias de asalto don Gumersindo de la Gándara ha manifestado que tanto sus compañeros como él están por encima de la maniobra política que gratuitamente se les atribuye.

La idea del acta surgió espontáneamente en quienes la firmaron.

Todos los jefes edl cuerpo de guardias de asalto son netamente republicanos, y cuando la defensa del régimen lo requirió se obtuvo de ellos todo el rendimiento que se esperaba.

Quienes firmaron el acta o certificación lo que pretenden es que se haga justicia.

—×—

Un periódico afirma que las órdenes dadas por el director de Seguridad a los capitanes de asalto, que marcharon a Casas Viejas fueron: reprimir el movimiento con energía y respetar a los prisioneros, entregándolos a las autoridades judiciales.

—×—

Interrogado telefónicamente el señor Casares Quiroga, que sigue en Ronda, sobre el acta de cinco capitanes de asalto, dijo que la desconocía, por lo que podía suponerse que no sería de gran importancia cuando en ella se dijera, y respecto a las órdenes que se dieron por el Ministro y el director de Seguridad a los jefes de asalto que actuaron en Casas Viejas y los comentarios que se hacen acerca de lsa que se suponen fueron dadas dijo que todo ello no es otra cosa que ganas de perder el tiempo, no pudiendo nadie creer la seriede absurdos puestos en circulación. Las órdenes se dan siempre con carácter general, y su cumplimiento en detalle queda al juicio de los encargados de ejecutarlas. Es absurdo suponer a las autoridades faltas de todo sentido de la realidad social y política, carentes de conciencia de sus responsabilidades. Lo que precisa es pensar un poco más en el interés de la República y suprimir las pequeñas pasiones políticas.

Humorísticamente dijo no podía hablar mucho de política por hallarse "confinado".

EL BAILE DE LA PRENSA

Con mayor animación que otros años ha comenzado esta noche el baile organizado por la Asociación de la Prensa con motivo de los Carnavales. La fiesta se prolongará hasta muy entrada la madrugada.

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.n.º 16 entlo. ZARAGOZA

Avicultores, Apicultores, Ganaderos
Incubadoras, criadoras y toda clase de material para AVICULTURA y APICULTURA, colmenas Root y Dadant, alimento para AVICULTURA y GANADERIA, la mejor harina de pescado ALFA la encontraréis en
CENTRO AVICOLA PECUARIO ARAGONES. Méndez Nuñez, 35.--Teléfono 3107
ZARAGOZA

Poliglos-Idiomas
— Preparación de programas. Lecciones. Correspondencia mercantil y técnica.
OLITE, 11, primero, izquierda.
Teléfono 2338. - PAMPLONA

CHOCOLATES
TAPIOCAS
HARINAS
LOUIT
DE CALIDAD Y CON
Vale Regalo en cada tableta y estuche grande

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Por 191 votos contra 128 se rechaza una proposición de censura al Gobierno. Benevolencia de radicales y conservadores, que entienden no debe caer el Gobierno por asunto como el de Casas Viejas. -- Comienza a discutirse el articulado del proyecto de Congregaciones

Madrid 2, 23'30

A las cuatro y cinco declara abierta la sesión el señor Besteiro.

Tribunas y escaños están casi desiertos, y en el banco azul se ve al Ministro de Trabajo.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Ortíz de Solórzano pide al Ministro de Agricultura explicaciones respecto al convenio de intercambio de productos con la Argentina.

Torres Campañá se ocupa de la incompatibilidad del maestro de Galapagar con el vecindario.

Trata igualmente de las construcciones de la ciudad universitaria y excita el celo de las minorías para que no abandones cuestiones como éstas.

Terreros Sánchez habla de la crisis minera de Huelva.

Altabás se queja del régimen de ascensos en el ejército y denuncia deficiencias observadas en el Instituto de Reforma Agraria.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Díaz Alonso formula un ruego que no se oye.

Rodríguez Piñero cree perjudicial para los obreros gaditanos la rescisión de contrato con determinada fábrica de torpedos.

Giral justifica la rescisión.

Algora protesta de ciertas situaciones debidas a la ley de términos municipales.

Guerra del Río protesta de irregularidades en el régimen de los ferroviarios.

CONFIANZA AL GOBIERNO

Se lee de nuevo la proposición de censura al Gobierno presentada hace cinco días. (Rumores. Expectación. Los escaños se pueblan).

Botella la defiende.

Protesta del movimiento de Casas Viejas y contra la dureza y crueldad empleadas en la represión.

Recuerda las manifestaciones del subsecretario de la Gobernación en que dijo se había ordenado se considerase como combatientes a cuantos se viera con armas en las manos. Ignora qué se consideraba por combatiente no habiendo sido declarado el estado de sitio, pues nadie pretenderá que en Casas Viejas había una guerra civil entre España y aquella localidad.

Acusa al Gobierno, por lo menos, de negligente, ya que nada hizo hasta veinte o treinta días después de los sucesos.

En los primeros momentos Azaña declaró había ocurrido lo que tenía que ocurrir, habiendo posteriormente afirmado que no sabía lo que había ocurrido. Esta contradicción ya es cosa bastante para que el Gobierno no siga en el banco azul.

Se afirma que lo ocurrido es una desgracia para el Gobierno, pero un Gobierno que gobierne bien no se expone a estas desgracias.

Alude a la trayectoria seguida por el Gobierno en todos los asuntos que afectan al Ministerio de Trabajo. (Los socialistas protestan).

Dice que el último discurso de Azaña fué un discurso de ocasión, demostrándose una vez más lo equivocados que se hallan quienes en él ven un estadista, un político.

Dirigiéndose a Azaña le dice que es un político mediocre, sin ideas de conjunto sobre ningún problema.

Niega que el Gobierno cuente con mayoría, pues hoy mismo va a decidir sobre su suerte una fracción de la Cámara como la radical socialista que se halla dividida en dos bandos, uno favorable y otro adverso al Gobierno. ¿Puede esto satisfacer al Gobierno?

También los socialistas se hallan divididos por la conducta del Gobierno.

El ejército conspira, los obreros se mueven, las corporaciones todas le son hostiles; ¿con quién cuenta el Gobierno? ¿Qué opinión le sigue? ¿Estas votaciones de la Cámara son la opinión?

Excita al jefe del Gobierno a reflexionar para darse cuenta de su error.

Le parece cosa pueril aplazar la crisis para que no parezca que el Gobierno cae por lo de Casas Viejas.

Cree que de quererse que las próximas elecciones sean sinceras de be presidirlas un Gobierno formado por todos los sectores de la Cámara.

Le contesta el señor Azaña.

Rechaza los cargos que le ha hecho el señor Botella, especialmente el relativo a origen de los sucesos de Casas Viejas en parcialidad del Gobierno en la lucha que entienden entre dos organizociones obreras.

Afirma que el Gobierno actúa en materia social con absoluta imparcialidad, y cita como ejemplo el reciente caso de Zaragoza, donde las autoridades han dado solución a un grave conflicto en contra de las aspiraciones de la Unión General de Trabajadores.

Nadie tiene la culpa de que determinados elementos huyan de la ley.

No pueden achacarse a la política social determinadas alteraciones de orden público.

Yo no he dicho eso —le interrumpe Botella.

El Gobierno tiene que luchar contra todos los enemigos de la República. Detrás de las sonrisas con que se le felicitaba por los éxitos de la República veía ocultos peligros contra la seguridad del régimen. (Rumores. Aplausos de a mayoría).

Habla de colaboraciones con elementos enemigos de la República.

Botella: Creo tiene razón su señoría, pero al referirse a mí no puede hablar de sórdidas colaboraciones. (Fuertes Rumores).

Azaña dice a Botella que en sus últimas palabras no le ha aludido, en absoluto.

Jamás ha dicho se crea un estadista, sino un modesto obrero que trabaja. (Rumores).

¿Que soy mediocre? Pues mejor para quienes me sucedan. (Aplausos).

¿Que no cuento con mayoría? Se olvida que la de ahora no es una Cámara de yernos en que todos los dputados votan a ciegas lo que sus jefes les ordenan. (Muy bien).

Le parece muy bien que los radicales socialistas examinen y discutan la labor del Gobierno.

El Gobierno seguirá en el Poder mientras cuente con mayoría.

Castrillo: En Cortes Constituyentes no.

Azaña explica su concepto del parlamentarismo.

Un radical: Pero Grullo.

Azaña dice se vería muy satisfecho con tener seis perogrulladas para gobernar. (Aplausos).

Son las elecciones las que dicen con qué opinión cuenta, pero siente también curiosidad por conocer cuál es la opinión que sigue a sus enemigos.

Cuanto Botella ha dicho sobre el futuro Gobierno no pasa de ser un pasatiempo nacional.

Botella: Eso es impropio de la seriedad del debate.

Una prueba—sigue Azaña—de que no se dieron las órdenes citadas por Botella es que sucesos como los de Casas Viejas sólo en este punto ocurrieron.

Blasco: Porque el gobernador de Valencia no hizo caso de las órdenes de asesinato que le daba el director general de Seguridad.

Azaña: ¿Está seguro su señoría?

Blasco: Sí. Fíjese en estas palabras que conozco: "Espero que por cada uno de los cuatro guardias muertos mueran diez paisanos". Esta fué la orden. (Gran escándalo).

Azaña: Espero que su señoría podrá demostrarlo.

Niega que órdenes como a referida por Blasco fueran dadas por el Gobierno.

Este asunto es muy interesante y vale la pena de esclarecerlo hasta lo último, porque el silencio de los primeros días y el resurgimiento posterior ofrecen un contraste muy raro. (Rumores).

El Gobierno puso en juego sus recursos normales informativos.

Aranda interrumpe.

Cuando se determine quién es responsable—continúa Azaña—se exigirán responsabilidades personalmente, ominalmente, para que adie pague culpas que no ha cometido. (Rumores).

Nadie tiene más interés que el Gobierno en que se esclarezca lo ocurrido.

Anuncia no tolerará el Gobierno sea mediatizada su autoridad ni moral ni legalmente.

Botella Asensi no se da por satisfecho con las explicaciones del jefe del Gobierno y solicita sea votada su propuesta.

Se vota la proposición de censura nominalmente.

Al comenzar la votación abandona el salón el Gobierno.

La proposición es rechazada por 191 votos contra 128.

EL PROYECTO DE CONGREGACIONES

Se pasa al orden del día, reanudándose el debate sobre el proyecto de ley de Congregaciones.

Guallar (S.) solicita se suspenda la sesión por estar el salón desierto y así se hace por diez minutos.

A las ocho menos cinco continúa la sesión.

Leizaola consume un turno contra el título primero.

mulgado, yfl1BN 12345 12345 78906é 123 28

(Entra López Dóriga, recientemente excomulgado, y le ovacionan los socialistas y parte de las fracciones republicanas).

Leizaola ataca el proyecto, que juzga anticonstitucional. (Le interrumpen Angulo y Madrigal).

Leizaola declara hablar en nombre de la mayoría de la opinión del País Vasco. (Los socialistas chillan).

Aibpún consume otro turno en contra del título primero, y repite los conceptos expuestos por el diputado nacionalista vasco.

Se suspende el debate, se lee el orden del día para la sesión de mañana y se levanta la que se estaba celebrando a las nueve menos diez de la noche.

—×—

Al terminar el debate sobre la proposición de censura, Soriano salió a los pasillos y dijo:

—Esto no puede quedar así. El martes lo remos una proposición incidental y hablaelementos de extrema izquierda presentaremos del acta de los capitanes de asalto.

Abal Conde manifestó que en su discurso había preparado Azaña la caída del Gobierno.

Gil Robles llegó a la Cámara al terminar la votación de la proposición de censura, y se apresuró a acercarse al Presidente para hacerle constar su voto en contra del Gobierno, que explicó luego a los periodistas como fundado en tres razones: El acuerdo de su minoría, la solidaridad con Fanjul, que en nombre de aquélla estuvo en Casas Viejas y dijo lo allí ocurrido, y por ser en definitiva la propuesta de censura al Gobierno, con cuya política se halla en completa disconformidad.

Cordero Bell declaró haberse evidenciado en el debate lo equivocado de la política del Gobierno respecto a las dos organizaciones obreras preponderantes en España. Si la rectificara se entraría en una era de paz y tranquilidad en España. Todos los gobernadores debieran imitar al de Barcelona al autorizar la reapertura de los centro de la C. N. T.

Refiriéndose al resultado de la votación dijo Lerroux:

No me ha sorprendido. Esa votación no quiere decir nada. Insisto en que no se celebrarán elecciones gobernando este Gobierno. El discurso de Azana no ha enturbiado la situación, que está más clara que el agua. Ya al venir a la Cámara dije que hoy no ocurriría nada. Por algo tengo los años que tengo de experiencia en esta Cámara. Las oposiciones hemos callado por entender no es lícito caiga el Gobierno por un asunto de este género. Cierto que el Gobierno no obró con imprevisión, con ligereza y ereror, pero no debe achacársele una responsabilidad directa. Claro que Azaña no merecia este trato, porque ¿a qué viene hablar de que quienes derroten son quienes tienen que gobernar al día siguiente? ¿Qué quiere decir con ésto? Hay que buscar un modo de que el Gobierno salga del mal paso y que no caiga por lo de Casas Viejas.

Maura hizo manifestaciones en todo coincidentes con las de Lerroux.

Los vascos y parte de los agrarios y de los servidores de la República se abstuvieron de tomar parte en la votación.

Algora dijo a Royo Villanova que el triunfo del Gobierno se debía a la apatía de las oposiciones. y aquél le replicó que no podía hacerse caer al Gobierno por los sucesos de Casas Viejas, y que la prudencia de los radicales demostraba su proximidad al Poder.

Los comentaristas hicieron notar que Azaña llevó al banco azul un abultado sobre blanco que no abrió.

Refiriéndose a tal sobre dijo Azaña que no había tenido ocasión de leer en la sesión unos papeles que tenía.

Se ha dicho que a consecuencia de las afirmaciones de Blasco será destituído el gobernador de Valencia.

Los diputados por Alicante, menos los radicales, han presentado una proposición para que se autorice al ministro de Obras Públicas a realizar varias en dicha provincia dentro de las formalidades legales, sin perjuicio de las resoluciones del Parlamento respecto a la carretera de Alicante a la playa de San Juan.

La proposición de Castrillo para provocar un debate político será leído al martes.

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.--Teléfono 234.
Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente.
SERVICIO FACULTATIVO
Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología, Dr. ARRAIZA.
Garganta, naríz y oídos, Dr. CANALEJO.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.--Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

M.C.D. 2022

Información del Extranjero

Alemania cambiará de actitud con respecto al plan de uniformidad de los Ejércitos.

SE CELEBRAN EN MANDCHURIA Y TOKIO GRANDES FIESTAS POR EL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA

Dimiten sus cargos en el socialismo los señores Blum y Auriol.

Contesta Alemania al plan de Madariaga sobre aviación. Otras noticias.

LA ENTRADA EN FUNCIONES DEL NUEVO PRESIDENTE ROOSEVELT

Nueva York. — El presidente Roosevelt prestará juramente a la Constitución sobre una antigua Biblia holandesa llevada a los Estados Unidos en 1644 por uno de los antepasados del presidente.

ALEMANIA CAMBIARA DE ACTITUD EN EL PLAN DE UNIFORMIDAD DE LOS EJERCITOS EUROPEOS

Ginebra. — La Comisión general del Desarme reunda ayer bajo la presidencia de Hendreson, estudio una exposición en virtud de la cual se prohibe a los Estados participantes de la Convención del Desarme tener entre las fuerzas de defensa metropolitana unidades constituidas por efectivos profesionales.

Contrariamente a lo que se ha dicho, la delegación alemana no ha hecho la menor oposición a la propuesta.

LOS PRELIMINARES DE LAS GESTIONES ANGLO-AMERICANAS

Wáshington. — El proyecto británico de enviar una delegación a los Estados Unidos para entablar negociaciones preliminares sobre el problema de las deudas, ha sido completamente abandonado.

Sir Ronald Lindsay y el señor Bewley serán los únicos representantes de Inglaterra en Wáshington y de su entrvista con Hull y Woodin dependerá la fecha de la llegada de los plenipotenciarios británicos.

UNA INTERVENCION AMERICANA EN LIBERIA

Wáshington. — El presidente de los Estados Unidos ha decidido enviar a Liberia al general Blanton Winship con el fin de poner término a los desórdenes actuales.

EL PRIMER ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE MANCHURIA

Ching Kink. — Ayer se celebraron grandes fiestas en Chin King para conmemorar el primer aniversario de la independencia de Manchukuo, y la victoria de las tropas manchúes con la colaboración de los japoneses que han ocupado ya la mitad del Jehol.

El jefe de lConsejo ejecutivo ha recibido un afectuoso telegrama de felicitación del emperador del Imperio, al cual ha contestado en los mismos términos.

Se han cambiado muchos telegramas de felicitación entre Tokio y Ching King.

LAS MANIFESTACIONES EN TOKIO

Tokio. — Igual que en Ching King, se ha conmemorado el primer aniversario de la independencia del Manchukuo con animadas manifestaciones que se celebraron en la capital.

EL JEFE DE LAS FUERZAS DEL JEHOL HACE OFRECIMIENTOS DE PAZ

Kalgu. — El general Tang Yu Lin, jefe de las fuerzas chinas en la provincia del Jehol, ha hecho al Gobierno manchu ofrecimientos de paz.

No se ha recibido ninguna confirmación oficiosa a esta noticia.

RUSIA ENVIA MUNICIONES A CHINA

Riga. — Las fábricas de municiones de Petrogrado trabajan noche y dia para China.

Las armas ya fabricadas se envian a Mongolia.

EL ALCANCE DE ALGUNAS MEDIDAS DEL GOOBIERNO ALEMAN

Berlín — Los decretos para la aplicación de la ordenanza firmada por Hindenburg se publicarán esta tarde o mañana por la mañana.

Las sanciones destinadas a reprimir la triación estipula que la divulgación o la busca de secretos militares será castigada con la muerte o cadena perpetua.

La publicación de falsas noticias susceptibles de desacreditar a Alemania serán castigadas con diez años de cárcel.

Toda tentativa a excitación a la huelga general o a la lucha por violencia contra el Estado, será castigada con a cárcel.

DESPUES DE LA DIMISION DE LEON BLUM

París. — Varios miembres de grupo socialista han asegurado que la dimisión de Leon Blum tendrá una continuación con la de Vicent-Auriol, que se solidariza con el presidente del grupo parlamentario Vicent-Auriol dimitirá la secretaría del grupo.

En los pasillos de la Cámara se comentaba la dimisión en el sentido de que acaso la divergencia surgida se acentúe hasta el punto de llegar a una ruptura entre las dos fracciones opuestas.

LA APROXIMACION FRANCO-SOVIETICA

Berlín. — El Gobierno del Reich enviará en breve a Rusia un delegado especial para establecer contacto directo con el Gobierno de los Soviets.

Esta misión tendrá una doble finalidad. De una parte deberá esforzarse en hacer comprender al Gobierno ruso que las medidas adoptadas contra los comunistas alemanes no son incompatibles con el mantenimiento de relaciones amistosas entre Alemania y Rusia. Por otra parte, tratará de maniobrar contra la aproximación que ha seguido a la firma del pacto de no agresión.

LO QUE DICE UNA COMUNISTA ALEMANA

Copenhague. — Marisse Kresse, diputada comunista del Reichstag que ha huido de Alemania llegó a esta capital. Interrogada por un periodista manifestó que los hitlerianos tienen interés en atribuir al comunismo todos los actos de terrorismo.

Agregó que es estúpido suponer que el partido comunista fuera a cometer estos actos en vísperas de elecciones.

También dijo que Hitler llegó incluso a preparar un simulacro contra él; pero que el diputado comunista Toglor hizo saber al Gobierno que estaba al corriente de lo que se tramaba.

EL PLAN DE LOS EXTREMISTAS

Berlín. — Durante un discurso que ha sido radiado, el ministro del Interior de Prusia, Goering, ha afirmado que los planes de los comunistas, según los documentos recogidos en la Casa de Karl Liebknecht, se referían a la ocupación por la fuerza de Berlín, en la noche del 5 al 6 de marzo, como preludio a una guerra civil.

Según el señor Goering, el detenido Van der Lubbe ha tenido, por lo menos, seis o siete cómplices, y sólo la intervención enérgica del Gobierno ha impedido que se perpetraran nuevos intentos. Ha añadido que el Gobierno del Reich no luchaba para defenderse, sino para exterminar el comunismo y ahogar, antes de que nazcan, sus planes horrendos. En lo que a él se refiere, el señor Goering ha dicho que se siente lo bastante fuerte para asumir todas las responsabilidades necesarias.

LA MOVILIZACION PARA LAS ELECCIONES

Berlín. — En los días 4 y 5 de marzo, vísperas de las elecciones, se movilizará la nueva Policía auxiliar prusiana, integrada por las milicias hitlerianas y los Cascos de Acero, o sean tres mil hombres para la capital y diez mil para Prusia, y la Policía especial de ferrocarriles, con un total de cuarenta mil hombres armados.

La fuerza de la Policía auxiliar, fuera de estos días no será movilizada más que en la medida que las circunstancias lo exijan, y no serán en todo caso armadas más que en las ocasiones que sea necesario.

LA CONTESTACION DE ALEMANIA A LA FORMULA DE MADARIAGA

Ginebra. — Anoche, a última hora, se recibió la contestación del Gobierno alemán a la fórmula propuesta por el señor Madariaga, y, en su consecuencia, esta mañana se reunión la Comisión Aérea, bajo la presidencia del representante español. Primero adoptó la resolución de la presidencia, en la que se declara que todo el trabajo del Comité se basa en la abolición total de la aviación militar, añadiendo que las dos únicas cuestiones preliminares que quedan por discutir para pronunciarse son la internacionalización de la aviación civil y la policía aérea.

El Comité continuó luego la discusión sobre el primero y empezó a ocuparse del organismo aéreo internacional propuesto por el señor Cot.

A las tres de la tarde se reunió la Comisión general, continuando el examen del cuestionario del Comité de Redacción sobre los efectivos. Mañana no se reunirá la Comisión general, haciéndolo en su lugar la Comisión política.

JAPON SEGUIRA COLABORANDO

Ginebra. — El ministro del Japón en Berna ha visitado al señor Hendreson, para comunicarle que el Japón continuará prestando su colaboración en los trabajos de la Conferencia para la limitación de armamentos.

UN INCENDIO PROVOCADO POR LOS COMUNISTAS

Helsingfors. — Ha estallado un incendio que se supone provocado por los comunistas, y que amenaza destruir dos barrios de Rovamiemi.

Hasta ahora han quedado reducidos a escombros un hotel y dos casas comerciales.

LA PERSECUCION A LOS COMUNISTAS

Atenas. — La Policía ha detenido a 35 comunistas, 15 de los cuales han ingresado en la cárcel.

La sede social electoral de los comunistas que había sido ocupada por a Policía, ha sido destinada a las organizaciones del partido.

Gran espectación en Washington por presenciar el ingreso de Roosevelt en el Capitolio

Temores de revolución y censura rigurosa en Cuba

Los japoneses derrotan a los chinos.

Irlanda hacia la independencia absoluta.

¿REVOLUCION EN CUBA?

Nueva York. — Comunican de la Habana que se ha establecido una censura rigurosísima y se dice que el cuatro de este mes comenzará un movimiento general revolucionario contra Machado.

NO PASARA NADA

Habana. — El Ministro de Estado ha declaro que el Gobierno cuenta con fuerzas para dominar cualquier movimiento en 24 horas.

A VER AL NUEVO PRESIDENTE

Wáshington. — Han llegado 200.000 forasteros con el fin de presenciar la entrada de Roosevelt en el Capitolio.

LOS SOCIALISTAS Y LAS DIMISIONES

París. — Han celebrado una reunión los Diputados socialistas para tratar de la dimisión de Blum y Auriol.

LOS CHINOS EN DERROTA

Tokio. — Se ha roto la segunda línea de defensa de los chinos. Estos se retiran desordenadamente.

Entre las tropas chinas han comenzado a darse casos de rebelión y desmoronamiento en grandes unidades.

SE SUPRIMEN LAS DIETAS

Berlín. — Se han suprimido las dietas a los Diputados comunistas y en Breslau se ha detenido a varias personas afiliadas a "La Bandera republicana".

CAMBIO DE BANDERA

Berlín. — En Prusia han sido sustitudos los colores de la bandera republicana por los de Prusia, y se ha presentado una moción en la Dieta que pretende prohibir a los funcionarios el que se afilien en el Partido Social Demócarta.

DISCURSO DE HITLER

Berlín. — En el último discurso pronunciado por Hitler ha atacado violentamente al Marxismo, asegurando que el Gobierno nacional conducirá a Alemania a los mejores destinos.

AUN CUANDO SE OPONGA EL SENADO, SERA ABOLIDO EL JURAMENTO DE FIDELIDAD

Dublín. — El Dail ha adoptado el proyecto de ley que prevé la abolición del juramento de fidelidad a Inglaterra.

Dublín. — El proyecto de ley aprobado por virtud del cual queda abolido el juramento de fidelidad, será de nuevo enviado al Senado y quedará convertido en ley pasados sesenta días, a pesar de la oposición posible de la alta Cámara.

SE AGRAVA LA HUELGA FERROVIARIA

Belfast. — La huelga de los ferroviarios del Ulster se agrava.

En un encuentro con la Policía ha resultado muerto un agente.

EL REICH NO INTERVENDRA EN BAVIERA

Berlín. — Baviera participará en la acción del partido comunista, como consecuencia de la entrevista celebrada por el presidente del Consejo bávaro con el canciller.

De esta manera el Reich no tendrá que intervenir directamente en Baviera, como le daba derecho la Ordenanza publicada ayer.

EL GOBIERNO BUSCA UN LOCAL PARA LAS SESIONES DEL REICHSTAG

Berlín. — Ha sido confirmada oficialmente la fecha del 5 de marzo para la celebración de las elecciones legislativas.

El Gobierno se preocupa de buscar provisionalmente un local adecuado para la celebración de las sesiones, hasta que quede restaurado el Reichstag.

La Policía prosigue sus pesquisas para la detención de todos los autores de lincendio, habiéndose comprobado que para facilitar la destrucción del edificios los sillones y las puertas fueron impregnadas de resina.

LA LUCHA CONTRA EL MARXISMO. EL PARLAMENTO SE REUNIRA EN POTSDAM

Berlín. — El decreto de Dictadura se aplica con la máxima severidad. Todos los locales donde los extremistas de la izquierda celebraban sus reuniones han sido clausurados. Las detenciones, interrogaciones y pesquisas policiacas se multiplican; se calcula que s ehan efectuado más de 10.000 interrogatorios, habiendo quedado detenidas más de 250 personas.

Los pasquines electorales de lo scomunistas y socialistas han sido cubiertos con papeles blancos.

El nuevo Parlamento se reunirá en un palacio de Potsdam, cerca de Berlín.

EMBARGO DE ARMAS A BOLIVIA Y PARAGUAY

Ginebra. — La Sociedad de Naciones ha publicado esta mañana un comunicado sobre la cuestión del embargo de las expediciones de armas y municiones a Bolivia y el Paraguay.

El Consejo después de estudiar el informe del Comité de los Tres, del cue no resulta la acusación aislada para ninguno de los beligerantes de haber violado los acuerdos internacionales, estima el mejor procedimiento el embargo sobre los envíos de armamentos a los dos países y ha encargado al Comité de los Tres que estudie los detalles de esta decisión.

SE HABLA DE DISTURBIOS EN EL BRASIL

Montevideo. — Según unas informaciones recibidas de Río de Janeiro, han estallado disturbios cuya importancia se ignora por ahora en los Estados de Río Grande de Sul y Matto Grosso.

Esta noticia conviene acogerla con toda clase de reservas.

Se sabe que el Gobierno ha adoptado muchas preacauciones y que varias personalidades políticas y literarias han sido detenidas en San Pablo.

En Río de Janeiro reina absoluta calma.

—×—

Montevideo.—De fuente oficial se dice que se consideran sin fundmaento los rumores que han corrido acerca de supuestos disturbios que habían ocurrido en los estados brasileños de Río Grande de Sul y Matto Grosso.

LOS NUEVOS CARDENALES. NUEVA SERIE DE SELLOS

Ciudad del Vaticano. — El arzobispo de Quebec, monseñor Villeneuve, y el delegado apostólico en Wáshington, monseñor Fumasoni Biondi, llegarán a Roma el sábado. La próxima semana son esperados los arzobispos de Viena, Turín y Florencia y el nuncio apostólico en Bucarest, que tomarán el capelo cardenalicio en el Consistorio público del 16 de marzo, que tendrá lugar en la basílica de San Pedro, en la nave llamada de los Santos Procesos y Martiniano.

También es esperado en Roma el delegado apostólico en China, monseñor Contantini, de quien se dice que no regresará a Pekín por motivos de salud. El Papa nombrará para sucederle a monseñor Cattaneo.

En el próximo mes de abril se pondrá en circulación una nueva serie de sellos de la Ciudad del Vaticano, que constará de diecinueve clases, cuyo importe es de 49'57 liras. En los sellos se reproduce las armas pontificias, el Palacio apostólico, los jardines del Vaticano, la figura del Papa y la plaza de San Pedro.

La fertilización en el cultivo de la remolacha azucarera

Aunque hoy día se exige del agricultor que disminuya los gastos de su producción, no se debe olvidar en el cultivo de la remolacha azucarera, que solamente en combinación con un esmerado cuidado de los cultivos se puede lograr una buena cosecha. La remolacha azucarera es muy sensible en este sentido, y el descuido de cualquier medida necesaria para el buen desarrollo de las plantas, tendrá por consecuencia una sensible disminución de la producción.

No pudiendo así disminuir los gastos de los ciudados del cultivo sin correr peligro de graves pérdidas, será menester para el agricultor, al lado de dichos trabajos, hacer todo lo posible, que puede influir favorablemente acerca de la producción. Tendrá que basarse en el hecho de q. en cierta superficie el coste de producción de una tonelada de remolacha será tanto menor, cuanto mayor resulte la cosecha.

Un factor importantísimo en el cultivo de la remolacha azucarera, es la fertilización artificial. En comparación con los gastos imprescíndibles para labores y riegos, los de los abonos minerales son reducidos, y sería sin duda un error muy grande abonar las remolachas deficientemente. La consecuente disminución de la producción al lado de los otros gastos fijos muy altos, significaría una pérdida de dinero muy sensible.

Las cantidades de alimentos sacados del terreno por una cosecha de remolacha azucarera son relativamente altas. El conocido químico agrícola Remy, ha demostrado que 40 toneladas de remolacha por hectárea sacan del suelo:

187 kilos de nitrógeno puro.
68 kilos de ácido fosfórico.
275 kilos de potasa anhidra.

Indudablemente no es preciso reemplazar estas cantidades de materias alimencicias en toda su cuantía por la fertilización artificial, por encontrarse ya en ciertas cantidades en el suelo. Pero estas cantidades a disposición en el terreno son diferentes según los suelos. Terrenos humosos y arcillosos son más ricos en elementos nutritivos que p. ejm. terrenos silíceos. Luego los elementos nutritivos dependen también de la última estercoladura o el último abono verde, por lograr con éstos una mejora de las condiciones nutritivas en el suelo. Por fin el cultivo anterior juega un papel importante. Pero sin embargo una buena cosecha de remolachas no se puede esperar, aun bajo las mejores condiciones preliminares, sino con la ayuda de los abonos minerales.

Tratándose de condiciones normales para el cultivo, será recomendable en España de proporcionar las dosis siguientes de elementos nutritivos por hectárea:

70-120 kgs. de nitrógeno.
50- 80 kgs. de ácido fosfórico.
100-120 kgs. de potasa anhidra.

en forma de fertilizantes artificiales.

Por lo que se refiere al suministrado práctico de los abonos minerales, es interesante saber, que la remolacha no asimila con la misma intensidad durante todo su período vegetativo, sino durante la primera parte de ellos acoge cantidades de elementos nutritivos bastante mayores. Esto significa para el agricultor que es preciso aportar los abonos minerales a su tiempo debido.

Los abonos fosfóricos y potásicos pueden llevarse al campo juntos, en una dosis como abono de fondo, es decir antes de la siembra, por quedar lo bastante retenidos por el suelo. Por el otro lado los abonos nitrogenados deben repartirse en repetidas dosis, siendo recomendable echar la tercera parte antes de la siembra de la remolacha, y las restantes dos terceras en varias dosis, cada vez después del esclarecer respectivo de las escardas. Se ha demostrado que la remolacha azucarera prefiere el nitrógeno en forma de nitrato, y que el Nitrato de cal IG se presta especialmente para la fertilización de esta planta. Este abono contiene 15-16% de nitrógeno puro y además un 28 por 100 de cal, correspondiente a un 50 por 100 de carbonato de cal.

Así es que teniendo la intención de proporcionar al campo 70-120 kgs de nitrógeno puro por hectárea en forma de Nitrato de cal IG, conviene dar la tercera parte, o sean 170-250 kgs de Nitrato de cal IG antes de la siembra, y el resto en tres o cuatro dosis, o scan cada vez unos 80-125 kilos de Nitrato de cal IG.

El Nitrato de cal IG se ha introducido ya con mucho éxito y a la completa satisfacción de los agricultores en las diferentes regiones remolacheras de España.

En el Nitrato de cal IG obtenemos el nitrógeno más barato que en nigún otro abono nítrico.

El Nitrato de cal IG es sumamente soluble; el nitrógeno y la cal contenidos en el Nitrato de cal IG son de efectos rapidísimos.

La cal contenida en el Nitrato de cal IG fertiliza y mejora el suelo.

Debido a su estructura granulada el Nitrato de cal IG se presta para repartir, tanto a mano como a máquina en manera sumamente fácil.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitela.

De interés a los viticultores

Los abonos "ALGRY" especiales para VIÑAS, se fabrican en el LABORATORIO ENOLOGICO DE LA RIOJA, cuyo centro tiene una sección especial para análisis, y corrección de los vinos alterados, defectuosos o enfermos.
OFICINAS, Cervantes, 1.—LOGROÑO.—Teléfono 1814.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar
• DEPOSITO EN PAMPLONA •
• CONSTITUCION 12 • • TELEFONO 2244 •

Dtor. F. Fdez. ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OIDOS
De los Institutos Rubio e Hispano-Americano.
Ex-ayudante del doctor Tapia
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2238

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Ha trasladado su consulta y domicilio a Paulino Caballero 4, segundo derecha.
Consulta de 11,30 a 1,30 y de 4 a 5.
Teléfono 2648.

¡jlláááá... gargarice usted en seco...

gargarizar . . . . . vaya un fastidio! Y tanto, que a pesar de los consejos del médico no se decide uno a ello. Qué hacer entonces . . . . ? Pues gargarice usted en seco con las Gaba. Obtendrá el mismo efecto sin ninguna molestia; al contrario, casi con placer. Son tan deliciosas y aromatizadas!

El bien que reportan a su garganta jamás es en perjuicio de su estómago, pues se componen exclusivamente de productos naturales. Tome usted tantas como quiera.

60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

Gaba

M.C.D. 2022

"La Voz" en Tafalla

E NEL AYUNTAMIENTO

A las ocho de la noche dió principio la sesión ordinaria del Ayuntamiento de esta ciudad.

Orden del día

Acta de la sesión anterior.

Aprobada.

Cuentas y libramientos.

Aprobados.

Instancias

De don Felipe Esquíroz, solicitando se le autórice para trasladarse a residir al Caserío de Eulalio, por las razones que indica.

A la Comisión.

—×—

De don Julián Osés, solicitando se le autorice para roturar un lieco de 20 a 25 robadas en la Sarda, adjudicándole por cinco siembras a razón de 5 pesetas por robada.

A la Comisión.

—×—

Del presidente de la Asociación Católica de Padres de Familia de esta ciudad, solicitando se revoque el acuerdo de 9 de Octubre de 1931 y se solicite del Gobierno retire el proyecto de Congregaciones Religiosas.

Desechada.

—×—

De doña Matilde Ojer y de doña Margarita Baztán, sobre disfrute de parcelas comunales.

A la Comisión.

Otros asuntos

Moción verbal del señor alcalde sobre obras.

Se acuerda arreglar y adecentar el paseo llamado de las Ruedas, y poner algunos bancos, espinos y blanquear las paredes.

—×—

También a propuesta de la Alcaldía se acuerda quitar los bancos que existen en la plaza, frente al Ayuntamiento, o todos los de la plaza, cambiándolos por otros de madera, a lo que el señor Narzábal expone que mejor sería invitar a algunas casas anunciantes para que los hicieran de cemento.

Así se acuerda.

—×—

El asunto más interesante de esta sesión es la discusión del escrito de la Asociación de Padres de familia.

Dada lectura al mismo, el alcalde expone que al igual que hizo con un escrito. S. O. V. dice si existe algún concejal que haga suyo el escrito, haciéndolo los señores Monzón y Celaya.

El alcalde manifiesta que el Ayuntamiento debe de darse por enterado.

El señor Celaya expone que eso es una falta de desconsideración; primero a la Asociación; segundo, a él. como concejal.

Pasa después a defender el escrito, extrañándose que no se tome acuerdo, al igual que se hizo con otro escrito de 9 de Diciembre de 1931, en el cual el Ayuntamiento acordó la expulsión de las Ordenes Religiosas y confiscación de sus bienes, enviando telegramas al Gobierno y fuera del Gobierno; por otra parte manifiesta que las Ordenes Religiosas, de acuerdo con el artículo 26 y de conformidad con el segundo de la Constitución, no son iguales ante la ley; por otra parte, el quitar la enseñanza a las Ordenes Religiosas constituye un atropello, habiendo en su consecuencia necesidad de sustituirlos por maestros en proporcionalidad al número de niños, lo cual resulta gravoso para el Ayuntamiento.

El señor García manifiesta que no se debe tomar en consideración el escrito, porque no es cierto que el Ayuntamiento pague a los maestros, y que no existe tal dispendio.

El señor Celaya dice que no se trata ahora de pagos, sino de que todos los ciudadanos sean iguales ante la ley y que el señor García. en cuanto al pago de maestros, no está bien enterado de la forma en que dichos pagos se hacen en Navarra.

El señor Sola manifiesta que antes eran las Ordenes Religiosas las que tenían una serie de privilegios que no es necesario admitir en la actualidad.

El señor Monzón ruega que diga el señor Sola qué clase de privilegios tenían.

El señor Sola dice que fanatizaban en provecho suyo las Ordenes Religiosas.

El señor Monzón dice a éste si conoce la memoria presentada por Albert Thomas, ya fallecido, presidente de la Oficina Internacional del Trabajo y el discurso del señor Prieto. pronuciado el domingo último, y el señor Sola dice que no lo conoce, y que los padres no tienen confianza en los Religiosos.

El señor Narzábal manifiesta que los padres tienen derecho y libertad a educar a sus hijos en la escuela religiosa o en lo que fuere. sin que esa libertad pueda ser coartada por nadie.

El señor Sola manifiesta que hay algunos padres que son más tontos que sus hijos recién nacidos, y que quien debe velar por esa educación es el Estado, y no el padre.

El señor Liberal expone que al Ayuntamiento se traen cuestiones administrativas y no políticas.

El alcalde dice que además de no conocer los proyectos de las Ordenes Religiosas insiste en que no debe tratarse de esta cuestión.

El señor Celaya dice que quede el asunto en la mesa para estudio, al igual que hizo la presidencia con un asunto que le interesaba, el cual quiso plantearlo en una sesión, pero en definitiva quedó para estudio, y que con este asunto lo que ocurre es, que hay recelo en dar la cara y que la presidencia se sale de sus atribuciones para imponer un criterio nada justiciero, habiendo una desconsideración por parte de la presidencia para con un compañero de corporación al no admitir o rechazar el escrito tratando de soslayar la cuestión.

Se pone a votación si el Ayuntamiento se inhibe del escrito y votan a favor la presidencia y los señores Iribarren. Liberal, Sola, García y Eguaras; y en contra, y con la consiguiente protesta, los eñores Monzón, Celaya, San Miguel y Narzábal, señores asistentes a la sesión.

CARNAVALES

Han transcurido muy animados los Carnavales, principalmente en el Casino Principal, donde se celebraron bailes muy animados, especialmente el que tuvo lugar el martes, el cual duró hasta las altas horas de la madrugada.

Agradecemos la invitación que nos hizo su presidente don Cipriano Barrio.

El corresponsal.

Tafalla 2—3—33.

Información del País Vasco

Todos los partidos republicanos aspiran a tener puestos en las Comisiones Gestoras.

El señor Artola opina que es prematura la celebración del proyectado mitin nacionalista en Donostía el próximo domingo.-S. O. V. de Vitoria y el F. C. Estella-Marcilla.

GUIPUZCOA

San Sebastián 2 (22 00)

HABLANDO CON EL ALCALDE

El alcalde, señor Sasiain, que había recibido durante la mañana varias visitas, nos dijo que a las siete de la tarde presidiría la reunión del Consejo de Administración de "La Perla".

SIN NOTICIAS

El señor Artola Goicoechea no tenía noticias de interés para la prensa.

Recibió durante la mañana varias visitas.

UNOS EXAMENES

En el salón grande de la Diputación se celebraron los exámenes de maestros de harriada, terminando los ejercicios orales.

Para mañana está anunciado el ejercicio práctico que se verificará en la escuela de niños del Asilo de Zorroaga.

Por la tarde, a las tres, continuarán mañana los ejercicios en la Diputación, así como el sábado, a la misma hora y en el mismo local.

REUNION DE COMISIONES

Por la mañana se reunieron las Comisiones del Urola, Agricultura, Caminos y Obras.

Por la tarde celebraron reuniones las Comisiones de Miqueletes, Hacienda provincial y Gobernación.

UN ROBO

En la Comisaría ha denunciado Esteban Orueta la sustracción de zinc, de los tejados de los talleres de Urcola.

Se ha detenido a Primitivo Jiménez García, que en unión de otros individuos estaba arrancando planchas de zinc.

Los demás huyeron.

NO SE AUTORIZA EL MITIN PROYECTADO POR LOS NACIONALISTAS

El gobernador civil recibió por la noche a los periodistas, a quienes manifestó que le habían visitado en representación del Guipúzcoa Buru Batzar, los señores Monzón, presidente, y Ernandorena, para gestionar la autorización de un mitin para el domingo. en el que había de abogarse por la cooficialidad del vasco y del castellano, y en el que habían de tomar parte destacados elementos del Partido Nacionalista Vasco.

El gobernador les manifestó que no podía autorizar su celebración por no haber desaparecido todavía del ambiente la impresión producida por la causa del suceso de Guetaria, tema que forzosamente habría de rozarse.

Añadió el gobernador que no era de oposición a la celebración del mitin, que podrá tener lugar en otro momento más oportuno.

CONFERENCIA DE ACCION CATOLICA

En el Kursaal dió una conferencia don Angel Herrera. ex director de "El Debate" y actual presidente de la Junta Central de Acción Católica.

Explicó cuál es el significado y finalidad de la Acción Católica y los deberes de los católicos para la consecución de aquellos fines bajo la dirección de la Iglesia.

LA PELOTA EN EL MODERNO

En el Frontón Moderno contendieron los hermanos Salaverría contra Mina y Aramburu, ganando estos últimos, que dejaron a sus contrarios en 46 tantos para los consabidos 50.

VIZCAYA

Bilbao 2 (23,15)

NACIONALISTAS LIBERTADOS

Han quedado en libertad los nacionalistas Leizea, de Derio y Lizarazu, de Zeberio, que pagaron en cárcel las multas a ellos impuestas por el señor Amilibia.

SOBRE UNAS OBRAS

A visitar a la Comisión Gestora de la Diputación acudió una comisión de obreros, interesándose por saber cuándo se reanudaban las obras del Manicomio.

SIN NOVEDAD

El gobernador recibió, como de costumbre, a los periodistas. a quienes manifestó que no había novedad alguna y que la tranquilidad era absoluta en toda la provincia.

EN LA ALCALDIA

En nuestra visita a la Alcaldía nos manifestaron que había regresado de Biarritz y San Sebastián el alcalde titular señor Ercoreca.

Se recibieron varios donativos con destino a socorros para los parados.

UN INCENDIO

En Galdames se produjo la pasada madrugada un incendio, para cuya extinción se pidió los bomberos de Bilbao, quienes no salieron al recibir una contraorden, ya que el incendio fué sofocado.

NUEVO GESTOR

Para ocupar la vacante de la Comisión Gestora de la Diputación, causada por defunción de don Timoteo García, se apunta como candidato a don Vicente Díez, alcalde izquierdista del Ayuntamiento de Sestao.

LA ETERNIDAD DE LAS COMISIONES GESTORAS

Como parece ser que las Comisiones Gestoras llevan camino de eternizarse, algunos partidos republicanos españoles que no están en ellas representados, harán gestiones para formor parte de dichos organismos.

Se dice que carecen de la representación perseguida porque los socialistas pugnan por formar las mayorías.

DOBLE ATROPELLO

En Mundaca, un camión de Guernica, conducido por Julián Sejarrago, atropelló a dos niños de diez y doce años de edad, resultando con heridas de consideración la niña Josefina Lesániz.

CONFERENCIA EN E. A. B.

Mañana tendrá lugar en los locales de Emakume Abertzale Batza de Bilbao una conferencia sobre moral, a cargo de don Andrés de Iza

ALAVA

Vitoria (23,00)

MOVIMIENTO NACIONALISTA

El sábado próximo, día 4, se celebrará en Zalduendo un mitin nacionalista, en el que harán uso de la palabra los señores Muniain, Landáburu y la señorita Gamarra.

El día 5 se celebrará otro mitin en Maeztu, por los oradores señores Ibarrondo y Díez.

REPARTO DE ROPAS

Para el día 19 del corriente mes prepara Emakume Abertzale Batza de Vitoria el reparto anual de ropas a los hijos de los obreros de Solidaridad de Obreros Vascos.

CEPILLOS VIOLENTADOS

La Guardia civil de Salvatierra recibió una denuncia en la que se daba cuenta de haber sido violentados los cepillos de la parroquia, sin que se sepa quiénes son los autores de la fechoría.

EN EL GOBIERNO CIVIL

En el Gobierno civil no se recibieron visitas por hallarse el gobernador civil, señor García Larrache, en viaje oficial visitando algunos pueblos de la región alavesa.

EL CULTIVO DE LA PATATA DE SIEMBRA

En el palacio de Alava celebró una entrevista el presidente de la Gestora con el ingeniero agrónomo, con quien trató del cultivo de la patata de siembra en gran escala, para exportar o distintas regiones de la península.

EL SANATORIO ANTITUBERCULOSO

El gestor señor Aramburu se entrevistó con el director de Sanidad, con quien departió sobre el Sanatorio Antituberculoso de Laguardia, en el que han de instalarse 85 camas gratuitas y 15 de pago.

S. O. V. Y EL FERROCARRIL ESTELLA MARCILLA

Solidaridad de Obreros Vascos de esta capital ha recibido una carta de la Junta gestora del ferrocarril Estella-Marcilla, en la que se le invita a una reunión relacionada con la construcción de aquel tramo de línea.

"La Voz" en Zudaire

(Amescoa baja)

¿CUANDO SE CAMBIA LA ONCENA?

Al dar cumplimiento a una circular de la Comisión Gestora sobre cambio de Oncenas, algunos "espabilados" constituyeron la misma, contraviniendo lo dispuesto en la circular de referencia, puesto que cuanto todos procurábamos un sorteo afortunado para el pueblo, nos sorprendió una elección que nos recordó los repartos de puestos "gratuitos".

Nos consta hubo sus recursos legales que comenzaron con una comunicación a la Comisión Gestora, con fecha 10 de Enero y su recurso de alzada a la misma que originó el acuerdo S. E. con fecha 8 de febrero y según el cual se ordenaba a las oncenas de Acedo y Zudaire procediesen a su renovación, conminando a la primera se renovase para el día 12 de Febrero y a la segunda "sine die".

Nos encontramos a 2 de Marzo, y la Oncena de este pueblo que atropelló aquella circular continúa inconmovible; y una de dos, o la Comisión Gestora tiene interés en que permanezcan estos señores que ultimamente han entrado en los puestos, en que se hallan, o para ellos son letra muerta las disposiciones de las que actualmente ostentan la suprema autoridad administrativa de la provincia.

Austria lucha con grandes dificultades

El informe acerca de la situación financiera de Austria a fines del próximo pasado año 1932, presentado por M. Rort van Toningen como representante de este país en el comité financiero de la Liga de Naciones, ha sido publicado en Viena últimamente. M. Rost dice que las esperanzas y la recuperación de la actividad económica de Austria que un momento hiciera concebir ilusiones, se han convertido en una completa apatía y en una general depresión que afecta a la mayoría de los ramos de la industria y el comercio. Dice que los beneficios que pudieran derivarse de un renacimiento hacia el bienestar en el mundo, caso que se realizaran, sólo podrían afectar a Austria en la medida que desaparecieran las numerosas tarifas fiscales y administrativas que la convierten en un mercado aislado de la influencia mundial.

Refiriéndose al comercio exterior, el informe dice que el exceso de géneros exportados en los primeros nueve meses de 1932 asciende a un 58 por 100. Los obstáculos de orden administrativo y los que dimanan de las tarifas aduaneras convierten para Austria las negociaciones comerciales con países agrícolas en extremadamente difíciles y laboriosas.

Según los datos a base de los cuales se ha confeccionado el informe, la Deuda flotante del Tesoro en Diciembre de 1932 era de chelines 31.532.000.000. La cifra de chelines del país con el extranjero ascienden a chelines 31.532.000.000.000. La cifra de chelines de transferencia de suspensión de transferencias ascendían a la suma de 135.900.000 a fines de 1932. La suspensión de transferencias ha creado un nuevo obstáculo para la conclusión de negociaciones para llegar a acuerdos con Bancos extrajeros. La situación financiera de los organismos locales en Austria, se encuentra bajo la influencia de los mismos factores económicos que la Hacienda del Estado, situación que sólo puede remediar una política de aproximación.

La conclusión de un acuerdo final entre el Gobierno, el Crédito Ansalt y los acreedores extranjeros del Banco, mientras se liquidan las pérdidas pasadas, no afectará al problema del mantenimiento del Crédito Ansalt. Sin embargo, es esencial un rápido arreglo de la cuestión si los depósitos retirados de los Bancos tienen que salir de su retraimiento y acudir en ayuda del crédito interno del país y afianzar su posición.

—×—

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretas ordinarias a la vista...	3'50 por 100
Imposiciones anuales...	4'25 „ „
Imposiciones semestrales...	3'75 „ „
Cuentas corrientes a la vista...	2'50 „ „

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas .— CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Como agudas flechas...

que se clavasen en las articulaciones, es la sangre emponzoñada del artrítico.

La circulación defectuosa, su insuficiencia vital, provoca reuma, gota, nefritis, albuminuria, congestión de los riñones, arenillas, mal de piedra, dolores de espalda, etc.

La mujer artrítica sufre además en la edad crítica (menopausia), vértigos, jaquecas, postración, fibromas o tumores de vientre, etc.

Los artríticos de ambos sexos padecen con mucha frecuencia enfermedades de la piel: acné, eczemas, herpes, sarpullidos, prúrigo, soriasis, forúnculos, etc.

Todas esas víctimas del artritismo, aunque se crean incurables, no deben desesperar antes de ponerse a tratamiento con el

DEPURATIVO RICHELET

En todos los casos, aún en los más graves, es maravilloso su poder curativo. Obra con una rapidez y una seguridad sorprendentes. No sólo hace desaparecer para siempre los dolores reumáticos sino que detiene en seguida los pruritos y las comezones, borrando las placas, costras, y pústulas por muy antiguas que sean, y dejando la piel sin la menor señal de cicatriz.

Es incontable el número de testimonios de gratitud que diariamente se reciben, enviados por enfermos curados radicalmente.

Véanse a la derecha algunas pruebas.

NUEVAS CURACIONES

Padecía una circulación penosísima

Durante largo tiempo fui víctima de horribles dolores; la sangre circulaba mal; mis piernas estaban pesadas y siempre tenía la sensación de estar congestionada. Una curación con el Depurativo Richelet me ha librado completamente de mis entermedades y de sus causas. Todos los años repito el tratamiento y desde que lo hago no tengo que interrumpir en absoluto mis habituales ocupaciones. No puedo estar mejor de lo que estoy.

Mme. J. CORDIER.

36, rue de la République. Puteaux (Seine) Francia.

Fácil eliminación del eczema

Mis dos manos estaban cubiertas de eczema y todo lo había ensayado para librarme de él. Uno de mis amigos que había padecido el mismo mal, me aconsejó el tratamiento con el Depurativo Richelet. Todo resultó como él me dijo: al poco tiempo desapareció aquel eczema cuya tenacidad me había hecho creer que era incurable.

M. BLANCHETON

Viticultor en Saint Astier, por Villeneuve de Duras (Lot-et-Garonne) Francia.

Pida Vd hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet.-San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián.

NESFARINA

Excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños, y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas. Sólo se vende en botes cerrados.

NUM. 1.--MEDIO BOTE.

NUM. 2.--BOTE CORRIENTE.

NUM. 3.--BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).

Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica:

¡PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre.

La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, Sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

motores Siemens

Los más conocidos

C.D. 2022

Cera Mágica de Belleza

Blanquea el cutis durante el sueño

En una sola noche, esta nueva cera mágica de belleza transforma una piel tosca, áspera y obscura en una piel suave, clara, de un blanco natural.

La empleaban primeramente mujeres en el Mediodía de Francia, que descubrieron las propiedades asombrosas que, para blanquear la piel, posee una cera de flores pura y virgen, llamada ahora Cera Aseptina.

En tanto que la substancia cremosa y blanca penetra suavemente en la piel, la capa rugosa exterior se ablanda y se separa en finas partículas durante el sueño de usted. Por la mañana, esas feas y rugosas escamas de la piel caen por sí solas con el mero hecho de lavarse. Desaparecen las espinillas y las imperfecciones de la tez. Ante los ojos de usted aparecerá la clara y fresca belleza de la nueva piel, hasta entonces oculta. Póngase asimismo Cera Aseptina en toda la cara y en el cuello, así como en los hombros, brazos y manos. De no hacerlo así, el contraste con la fresca y blanca tez del rostro se notaría demasiado. Pida usted hoy la pura Cera Aseptina al proveedor que acostumbre y pruebe esta misma noche esta cera mágica de belleza.

Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero para

No añadirle agua inútil

preparadlo con el insustituible

Café Moka concentrado Armisén

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . 2 pesetas
Botella de 1 kilo . . . . . 8 „

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario diríjase

Laboratorio ARMISEN
Plaza del Pueblo, 5 y 6 — ZARAGOZA

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir, núm. 6, Barcelona. Teléfono 75.376

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK

Enero vapor "Habana".
Febrero vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

17 Enero vapor "Magallanes".
16 Marzo vapor "Marqués de Comillas"

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA

20 Enero vapor "Marqués de Comillas".
20 Febrero vapor "Juan S. Elcano".

Representante para Navarra: Luis Revestida Sagardoy Sarasate, 34 Tel. 2276-PAMPLONA

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.--Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona el 3 de Marzo en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite pida Vd. catálogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas
Motores "Otto Deutz"
Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

GRUBER

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo á MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.--Pamplona

MEDIAS DE SEDA "TAN"

Un par de estas medias dura lo que tres de otra calidad. Están fabricadas especialmente por su enorme elasticidad para piernas gruesas. Largas hebras de la mejor seda japonesa, evitan las deshiladuras y las proporcionan una duración kilométrica.

PROBARLAS ES ADOPTARLAS PARA SIEMPRE

LOS TRES PARES . . . . . 13,00 Ptas.

Venta en el Trust de las Medias.-Calderería, 24

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'75 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
„ 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos, 70.
„ 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
„ 2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 22.
„ 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.

pasando los avisos al teléfono 2623 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospetos
Carretera de Chamartín, 87
Apartado 694, Madrid.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos. Circos gallísticos, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'30 pesetas

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iriarte

Luis M. de Ubago

Odontólogo de la Casa Misericordia
MAYOR, 72, segundo — Tel. 2791
PAMPLONA

Muebles Astiz

Construcción a base de encargos

Grandes existencias para entrega inmediata

Almacén y Talleres SAN ANTON, 49

Coches y Camiones usados

de distintas marcas, precios reducidos, facilidades de pago.
Santiago Ruiz de la Torre (El Jabonero)
ARNEDO (Logroño)

Larios y Compañía, Malaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Agente General para Navarra: ISIDRO ALMAIZA — Estafeta 16, 8.º

Últimas Publicaciones

CODIGO PENAL anotado y con índice alfabético. En tela, 3 pesetas.

JIMENEZ DE ASUA. Defensas penales. 10 pesetas.

ESCALONA. Expedientes gubernativos, relativos a los funcionarios públicos. En tela, 12 pesetas.

GONZALEZ ROURA. Legislación penal para menores. 3 pesetas.

E. R. Hacienda pública. (De las "contestaciones" de Oficiales de Agricultura). 8 pesetas.

ACCIDENTES DEL TRABAJO en la industria. Leyes de 4 de julio y 8 de octubre de 1932, y Reglamento para su ejecución. Edición oficial. 1'50 pesetas.

CORREOS. Contestaciones: previo, 23 pesetas. Oposición, 60.

OFICIALES DE INST. PUBLICA. Contestaciones al nuevo programa. 40 pesetas.

AUXILIARES DE IDEM. Contestaciones al nuevo programa. 20 pesetas.

PERICIAL DE CONTABILIDAD. Nuevas "contestaciones", 100 pesetas.

IRIARTE. Romances de amor antiguo, y otras composiciones.

EDITORIAL REUS S. A.

Academia: Preciados, 1. Librería: Preciados, 6. Apartado 12.250.-- Madrid.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ALQUILA bajera en camino Abejeras. —Razón, Tudela, 9, cuarto.

ALQUILO piso y amplia bajera propia para Vaquería, Almacén o Taller. Santo Andía, núm. 5, primero. Ayarra.

ALQUILA local 240 metros cuadrados, propio almacén o taller; entrada San Agustín y Javier.—Informará Zubillaga, San Agustín, 22, tercero.

Compras

COMPRARIA de verdadera ocasión, volquete ligero de escombrar. Razón Administración.

COMPRO en cualquier localidad, edificios, cobertizos etc, para derribarlos y aprovechar materiales. Igualmente a precio de ocasión, toda clase de materiales de construcción y también puertas interiores y ventanas para el exterior. Dirigirse Administración.

COMPRARIA toda clase de automóviles y marcas, para desecho. Dirigirse Administración.

CASA LABRANZA, en buen sitio, compraría, pasando de 200 robadas.—AGENCIA GARBIENA, Navas de Tolosa, 5, trecero izquierda.

COMPRARIAMOS motor eléctrico 8 H. P. corriente alterna trifásica, y caja para caudales. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

Empleos

NODRIZA primeriza, tres días de leche, para criar en su casa. Se entenderán con José Pernau, Pitillas.

CHOFER: Se ofrece uno en buenas condiciones en Legaria. Razón Benito Pérez, en Legaria.

CEDERIA a comisión, muestrario de artículos de mucha venta en droguerías, ferreterías, mercerías, etc., a persona que visitase los pueblos más importantes de Navarra. Dirigirse con informes a Droguería VARELA. Avenida de San Ignacio, 18, Pamplona.

NODRIZA de 20 días de leche, 28 años, para criar en casa. Para tratar entenderse con Benito Bravo, Pitillas.

Traspasos

BUENA OCASION: Por retirarse sus dueños se traspasa en Vitoria el acreditado Café-Bar "La Oñatiarra". Informes en el mismo. Plaza de la República 28.

SE TRASPASA Bar-Taberna con condiciones para Fonda, con poco pago de piso y bajera. Informarán Bar Irañeta, San Nicolás, 32.

Venta de ganados

SE VENDE vaca primeriza recién parida. Dirigirse a Alejandro de Pablo, Villafranca de Navarra.

Ventas

PARA SAN JOSE
LA CASA DE LA POSTAL
Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación
Venta al por mayor y menor
San Nicolás 31, Imprenta

SE VENDEN mil encinos, propios para material, en uno o varios lotes. Informará el corresponsal de LA VOZ DE NAVARRA en Gallipienzo.

VENDO un carro de bueyes, baral largo, y otro para un burro.—Informes, Barrio de Capuchinos, taller.

SIMIENTES
Seleccionadas de gran rendimiento
Remolachas forrageras 5 clases
Alfalfa y Trebol decuscutados
Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZAS de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
(Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO máquina segadora-atadora, Cormick, último modelo. Barrio del Mochuelo, Pamplona, Castor Olza.

VENDO camioneta para 1.500 kilos, o cambiar por coche pequeño o moto.—Informes, en la Administración.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. de 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P. Informarán en la Administración.

OCASION: Vendo dos galeras nuevas, propias para calzanesa; ¡una de tres caballerías y otra de cuatro. Facilidades de pago. Taller de carruajes. Andrés Iraizoz.

CACHORRO de y meses marrón y blanco, de legítima raza "KOER", cazadores inigualables, especialmente para pluma, vendo en 70 pesetas. Informará la Administración.

VENDEMOS casa Nuevo Ensanche 185.000 pesetas, produciendo el 7 y medio por ciento libre de todo gasto. "Agencia Garbiena". Navas Tolosa, 5, tercero.

MAGNIFICO turismo muy fuerte propio para camioneta rápida, de 500 kilos, vendo verdadera ocasión. Informes Administración.

¡OCASION! Dos perras y un perrito de tres meses, raza cruce policía, especiales guarda de fincas, vendo al precio excepcional de 10 pesetas uno. Razón Administración.

POSTES de 5 metros largo, residuo de los usados en las líneas de la Telefónica, en excelente estado, vendo (partidos) en el convenientísimo precio de tres pesetas uno. Informará la Administración.

SE VENDE camioneta "Ford" último modelo, poco usada. Para verla y tratar: Fermín Landa, Sangüesa.

SERRIN superior, seco. Sirvo domicilio, ultramarinos, legumbres, huevos frescos. Precios económicos.—Jarauta, 32.

FIAT, torpedo 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

VIDES AMERICANAS.—Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia × Rupestris, número 3.309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

VENDO suelto magnífico "side-car" B. S. A. 2-3 plazas, verde oscuro, adaptable a motocicleta de cualquier marca, en el verdadero precio de ocasión de 250 pesetas. Informará la Administración.

VENDO para simiente: Patata blanca temprana y encarnada de bizcocho, avenilla y veza tardía; una partida malcarra de veza buenas condiciones.—Armendáriz, en Belzunce.

OCASION.—Vendo o cambio aparatos de radio viejos y gramolas, por radios nuevos modelos 1933, a precios económicos.—Mañueta, 13.

VENDO macho seis años, de bastante alzada, muy manso y buen trabajador en el carro e igual atrás que delante. Jesús Díaz, Santacara.

EN LA MAS amplia avenida del Ensanche, vendo un "chalet". Orientación magnífica. Sol durante todo el día. Pequeño jardín y todo "confort". Se daría por causa familia en precio convenientísimo. Razón Administración.

¡¡AVICULTORES!!—Incubadora a petróleo, segurísima, construcción casera, para 36 huevos, poco gasto y criadora, en 85 pesetas.—Razón Administración.

TREINTA hermosos bidones de aceite pesado de cabida de 250 litros, muy fuertes, completos, con sus válvulas, vendo a 6 pesetas uno. Razón Administración.

GRAN OCASION: Vendo galera pequeña seminueva, carros de una, dos y tres caballerías, dos volquetes, gladros navarros y castellanos, precios baratísimos. Carretería Pedro Sainz, Tafalla.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

¡GRAN OCASION! Alquilo —solamente los domingos—, coche de 4-5 plazas a 0,30 kilómetro. Informes Administración.

OCASION: Se vende a toda prueba una camioneta Chevrolet para 1'000 kilos, recién reparada, en Tafalla. Federico Barrio.

SE VENDE una casa en Puente, calle Arrieta.—Informará Gervasia Echauri, Lacar (Yerri).

VENDO Citroen 5 H. P. cabriole, muy buen estado, a toda prueba.—Antonio Martinena, Tafalla.

PATATA DE SIEMBRA, de Vitoria temprana, rama baja.—Carlos III, 15 bis.—Estafeta, 1. Teléfono 2350.—Eustaquio Elizalde.

VENDO de tres a 4 vagones de cebada magerial; para informes a Cruz Claverías. Ujué.

M.C.D. 2022

"LA PROPANGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA."

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

LA MADRE RAFOLS

¿Escritos falsificados?

UN ARTICULO SENSACIONAL

Un amigo nuestro nos ha remitido, desde Zaragoza, el siguiente extracto de un sensacional artículo publicado en "Revue d'Histoire Ecclésiastique" por el sabio Padre A. Lambert, benedictino residente en aquella ciudad. Lo reproducimos por ser de gran actualidad.

En la "Revue d'Histoire Ecclésiastique" de la Universidad de Lovaina, en el mes de Enero, un artículo del sabio P. Lambert, concienzudo, ponderado y sereno, que constituye una atinada crítica acerca de los **Escritos** atribuídos a la ya famosa madre Rafols.

El público sabe el gran revuelo que causaron las profecías atribuídas a la citada monja, relativas a la situación de España.

Como antecedentes necesarios para la inteligencia de lo que va a exponer, el articulista consigna los siguientes datos:

En Diciembre de 1804 llegó a Zaragoza, procedente de Barcelona, la joven María Rafols, con varias compañeras suyas, que se dedicaban al cuidado de enfermos, y que fueron contratadas para servir a los del Hospital de **Gracia.** En 1805 María Rafols fué nombrada Superiora o presidenta de aquella pequeña cofradía o hermandad. Pero en 1811 dimitió. Volvió a su cargo en 1826; pero lo abandonó muy luego. En 1825 las Hermanas hicieron sus votos. Pero la Congregación de **Santa Ana** no aparece hasta 1857; o sea, cuatro años después de la que hoy llaman Madre Rafols. Osérvese cuán poco fundamento hay para llamarla **fundadora.**

No se conservó su memoria, ni en Zaragoza, ni en la literatura regional. Pero en el año 1909, al celebrarse el centenario de los sitios de Zaragoza, se habló de ella en un **Estudio biográfico de la R. M. Rafols, heroína en los sitios de Zaragoza;** estudio compuesto por M. Casado, quien refería que la heroína había penetrado en las líneas francesas, a la hora de nutrido fuego, para hablar al general Lannes y pedirle compasión y socorros para los heridos del Hospital.

Este estudio fué una revelación: Y entonces comenzó a pensarse en la probabilidad de que la M. Rafols llegara al honor de los altares; lo cual sería una gloria para la Congregación de **Santa Ana.**

Pero la documentación hallada por M. Casado era exigua, no daba bastante relieve a la heroína; porque aunque examinó los archivos del Hospital, sabido es que quedó en ellos poca cosa después del incendio sufrido durante los sitios.

Una monja paciente, entusiasta, Hermana Naya, verdadera obrera de la causa, se dedicó a registrar nuevamente los archivos; pero con escaso resultado, como puede observar el que lea la **vida** que el Padre Rabaza escribió en 1926, con el fin de colaborar a la causa de beatificación en proyecto.

Mas he aquí que la desconsoladora carencia de documentos ha cesado. Prodigiosamente se ha visto aparecer una serie de piezas atribuídas a la propia Madre Rafols y que la honran sobremanera: avisos espirituales a sus Hijas, correspondencia, confidencias y profecías de intención histórica etc. Los primeros escritos son tímidos. Luego, en vista del éxito, son audacíosos, hasta dar vértigo al lector. Se distinguen dos períodos de descubrimientos de tales **Escritos:** uno de Marzo de 1926, a Enero de 1931; otro de Octubre de 1931, a Enero de 1932. Todos ellos demostrarían las grandes virtudes de M. Rafols. Conviene fijarse en las fechas, sobre todo en las del segundo período, que es **después del advenimiento de la República.** Porque en ellos se contienen profecías de restauración de la **buena causa.**

En todos los **Escritos** aparece la M. Rafols como santa, dotada del don de profecía... Refiere, con salvedades de humildad, sus comunicaciones con el corazón de Jesús; pero dice que sus propias virtudes permanecerán ignoradas, hasta que suene la hora señalada por el mismo Sagrado Corazón; que las profecías político-religiosas se cumplirán a la hora de descubrirse o hallarse estos **Escritos** suyos. Los escribió, afirma la supuesta autora, en lugar oculto, durante la noche; y los ocultó por orden del mismo Corazón de Jesús. Dice además, que ella recibió del Cielo gracias insospechadas y que opera milagros que se sabrán con el tiempo y que convertirán en reliquias cada uno de los objetos del Hospital. Contienen afirmaciones halagadoras para la actual Madre General, no menos que para el Iltmo. doctor Irurita, Obispo de Barcelona. Diríase que se pretende conquistar la benevolencia de éste para la **empresa de Villafranca del Panadés.** Anuncia en los **Escritos** la dicha M. Rafols, que el día 15 de Noviembre de 1929 unos obreros descubrirían los restos de cierto crucifijo, que recibirá después gran veneración, futuro paladium de Villafranca.

Las efusiones espirituales estampadas en esas páginas no son sino una piadosa banalidad, propia de una buena religiosa de 1930. Háblase en ellas, de la fiesta de Cristo Rey y de otras devociones modernas que no existían a principios del siglo diecinueve. Nombra a Pío XI, con relación a ellas. Todo esto es de sobra para hacer sospechosos los **Escritos.**

Pero el sabio P. Lambert estudia aun más a fondo: Dos sabios notables han examinado la caligrafía de estos famosos **Escritos** atribuídos a la M. Rafols. Uno en Roma, Mgr. Angelo Mercati; otro en Zaragoza, Padre Fidón, jesuíta. El fallo, como se sabe, fué favorable. Mas hay una réplica contundente. Para juzgar si un escrito es autógrafo de una persona, es necesario tener a la vista otro escrito del que conste ciertamente que es de puño y letra de la misma persona. Ahora bien: ¿qué documentos de la M. Rafols tuvieron a la vista esos dos sabios, como **ciertamente** auténticos? Tuvieron tres cartas de la misma, de las que dos eran dirigidas a Palafox, y una al conde Sobradiel. Pero es el caso que estas tres cartas no servían de nada; son tan sospechosas como los **Escritos,** porque han sido también descubiertas recientemente: en 1927 y en 1928. Esta circunstancia era ignorada por los dos sabios; se ha tenido cuidado de ocultársela. En realidad no existen otros autógrafos ciertos de la M. Rafols que unas firmas estampadas por ella en documentos administrativos del Hospital. Ya se comprende que unas firmas son poca base para compulsar documentos.

Ninguno de los dos sabios examinó químicamente la tinta, ni el papel, ni ha registrado la huella de la pluma, para saber si es de hierro y no de ave.

Pero hay más. Otros paleógrafos, que examinaron estos **Escritos** antes que los dos sabios mencionados, manifestaron juicio diametralmente opuesto al de estos; porque no desconocían la reciente fecha de la aparición de las tres citadas cartas.

Algunos de los **Escritos** están hechos en unos cuadernos de cuentas del antiguo Hospital, encuadernados rústicamente en pergamino. Y ¿cómo se concibe que el funcionario responsable del Hospital cometiera la ligereza de prestarlos a **una Hermana,** aunque fuera la M. Rafols, que, como las demás, tiene prohibido el acceso al archivo del mismo Hospital? Hoy es fácil haber a las manos los Cuadernos de cuentas antiguos; entonces era poco menos que imposible, porque los custodiaban los funcionarios abligados al secreto profesional.

La caligrafía, ortografía y estilo, están poco caracterizados en los **Escritos.** Aunque se ha procurado darles un matíz de arcaismo, hay detalles que traicionan al falsificador. Por ejemplo: la **r** aparece tal como se escribe hoy, no en forma semejante a una **x** como se escribía antes.

En cuanto al fondo, se observan graves contradicciones. Con relación a las **constituciones** de la Congregación o cofradía habla en los **Escritos** la M. R. como en calidad de Superiora, con fecha 1817. Pero resulta que la M. Rafols no era Superiora en aquella fecha. Dice que tenían Reglas o constituciones hechas por el P. Juan Bonald en 1804, fecha de su arribo a Zaragoza; y que les faltaba sólo la aprobación de la Iglesia. El Padre Rabaza afirma que esas Constituciones eran voluminosas y que han sido descubiertas por la Hermana Naya en los archivos del Hospital. Pero resulta que el propio Juan Bonald afirmó que no existían tales Constituciones, sino un cuaderno pequeñito, que escribió él, con el título de **Cuadernito de Pactos,** consignando las condiciones con que las Hermanas y los Hermanos servirían al Hospital. Y la **Sitiada** (Junta del Hospital que contrató ambas Hermandades), afirmó que las Hermanas habían vivido sin Reglas escritas, según lo consigna el mismo P. Rabaza incurriendo en contradicción. Además a la M. Rafols se le hace decir que en 1817 iba a someter las Constituciones a la aprobación de la Iglesia. Pero la **Sitiada** dijo que en 1816 se había perdido el texto.

Las Constituciones de que habla el P. Rabaza nada tienen que ver con el **Cuadernito,** serán a lo sumo unas Constituciones que escribió en 1812 el obispo auxiliar de Zaragoza, Padre Santander.

De todo esto se deduce claramente, que los famosos **Escritos** atribuídos a la Madre R. no son de ella, sino que han sido compuestos ahora, después de la publicación de la **Vida** del P. Rabaza. Y la distracción de este ha hecho incurrir en error a los falsificadores.

Una afirmación históricamente inverosímil contienen los famosos **Escritos:** que la M. Rafols vistió el Hábito de Damas Hospitalarias de San Juan de Jerusalén, estando en Barcelona. Pero una muchacha de tan humilde familia como era la M. Rafols, no podía ser admitida entre las linajudas Damas de San Juan. En efecto, los archivos, muy nutridos, de San Juan de Alguayre no conservan memoria de M. Rafols. Si fué sirvienta de alguna de aquellas Damas, distaba mucho de ser Dama.

Otro error histórico: Se hace decir a M. Rafols, que deseaba fundar una Hermandad, "por la gran necesidad que había en España de una Hermandad de Caridad como había en Francia y otras naciones". Si la M. Rafols fuera la escritora, no se hubiera expresado así; porque existían en España las Hijas de San Vicente: en Cataluña desde 1790, y en Madrid desde 1800. Y eran muy conocidas.

Después de consignar algunas equivocaciones más ,el sabio P. Lambert añade: **Mais il faut s'arreter.** Con lo que da a entender que podría decir mucho más. Y aquí paramos también nosotros.

Ahora es de necesidad que hablen el Padre Zurbitu, jesuíta, publicista de los **Escritos** y otros que han propugnado su autenticidad ardorosamente, no menos que **"El Mensajero del Corazón de Jesús"** y buen número de revistas y periódicos.

Ni la Iglesia, ni causa alguna política ganan nada con profecías supuestas.

M. I. de E.

Las madres que crían aumentan en leche, en cantidad y calidad, con el acreditado fortificante VINO ONA

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

Napar Buru Batzarra

AGINTZA

Napar-Buru-Batzarra'k Uri-Buru-Batzarreri, hots, dei au dela bide, Iruña'ko Euzko-Etxea'n izanen den batzarrera, Epailaren 5'gnean, goizeko amarretan. Erdubearrak dira Uri - Buru - Batzarren aldunak. Bertan, Jel-Alderdiaren Erki-Arau Berria onesteko dukete saila eta, ondoren, izendatze berriak egin.

Baita ere iardukiko da zer nai on-erizko gaiez.

Txede au dela-ta, onezkero diegu egorria Uri-Buru-Batzar guzieri Arau Berri onen esaria. Okek bear dituzte orai jeltzaleak biltzartu esandako eguna gabe. Biltzar ontan, erasanak agertuko ditu Tolosa'n izan aldunak eta onargai emanen da Arau Berriaren esaria baita ere Iruña'ko batzarrera-bearrak diren asmoak.

Iruña'n Otsail, 19'genean.

NAPAR-BURU- BATZARRA'K

Lendakaria,

URMENETA'TAR A.

DECRETO

Se convoca a la Asamblea Regional de Navarra para el día 5 del próximo mes de Marzo, a las diez de la mañana en los Salones de Euzko-Etxea de Iruña, a los Apoderados de todas las Juntas Municipales de Nabarra para la aprobación de la Organización Regional del Partido, efectuar todos los nombramientos reglamentarios y tratar de cuantos asuntos se estime preciso.

A este efecto ha sido ya remitido el referido Proyecto de Organización Regional a todas las Juntas Municipales, las cuales, previamente a la celebración de la Asamblea, y en la fecha que juzguen más conveniente, deberán reunir sus Asambleas Municipales con el fin de que el Apoderado dé cuenta de su gestión en la Asamblea Nacional y reciba las instrucciones que se acuerden sobre los extremos que han de debatirse en la Asamblea Regional.

Iruña a 19 de Febrero de 1933.

NAPAR BURU BATZARRA
Presidente,
A. DE URMENETA

Sociedad de Estudios Vascos

REUNION DE LA JUNTA.--LABORES DE UNIVERSIDAD Y DE ENSEÑANZA PRIMARIA.--LOS CURSOS DEL VERANO PROXIMO.--OTROS ASUNTOS

Ha celebrado en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa una de sus acostumbradas sesiones la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos, a la que se dió cuenta del nombramiento hecho por la Diputación de Alava de su gestor señor Ruiz de Azua para representarla en el seno de aquella.

Se acordó satisfacer a las demendas que hacen a la Sociedad la editorial "Menditeguí", la Agrupación de Vizcaya de la Federación Vasca de Estudiantes y don Félix Díaz Emparanza que interesa de Eusko-Ikaskuntza el fomento de la instruccion popular agrícola.

Fué hecha presente a la Junta la labor del Comité de Universidad que se había reunido aquella misma mañana, habiendo realizado estudios sobre la organización y finalidades generales de la Universidad; uno muy detallado de Facultad de Filosofía y Letras (Sección de Letras Vascas) que abarcaría estudios generales y los más característicos del País, en su doble aspecto de ciencia pura y de aplicaciones técnicas, que tan favorable pudiera ser para las actividades prácticas vascas, habiendo acordado el Comité y la Junta impulsar los trabajos preparatorios que en tal sentido realiza el Centro de Estudios Científicos. También se acordó el estudio de una distribución de centros de Enseñanza Secundario, Normales, Escuelas de Artes y Oficios, Peritos y Capataces adecuada a los pueblos del País Vasco. Y el cálculo económico de esta organización cultural, en relación tombién con el coste actual de la vida de los estudiantes vascos obligados a salir del País por razón de sus estudios.

También se dió cuenta de una reunión de la Comisión de Enseñanza Primaria, que ha llegado ya a la unificación en la terminología euskérica usada en Guipúzcoa y en Vizcaya para los textos de Aritmética que van a publicarse, tratando también de preparar un breve libro de lecturas de Historia Vasca para los niños. La Junta acordó designar para la revisión lingüística de los textos que publique la Sociedad en euskera una comisión formada por los señores Altube, Lecuona y Garmendia, como la misma Junta designará otros técnicos para lo que afecte al fondo de cada publicación.

Fué leído y aprobado el programa de los Cursos de Verano de la Sociedad (Año VII), que comenzarán el 11 de Septiembre en Vitoria, abarcando los aspectos generales de la cultura vasca y algunos especiales, particularmente el del folklore. Se dió cuenta de las respuestas favorables recibidas de varios Ayuntamientos a los que la Sociedad se dirigió en demanda de becas y apoyo para estas obras, habiendo concedido el Ayuntamiento de Bilbao cuatro becas, una el de Lequeitio, otra el de Amorebieta destinada al Curso de Tuberculosis Pulmonar, y donativos los Ayuntamientos de Egoibar, Oyarzun, Villarreal de Alava y Salvatierra, esperándose que otros sigan este ejemplo" También se hizo presente a la Junta haber asistido el Secretorio General y el Secretario Gestor a una reunión convocada por el Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián que se propone organizar unos Cursos de verano, cuya finalidad se estableció en dicha reunión ser diferente de la de la Sociedad, habiendo esta ofrecido la coordinación y cooperación de sus servicios en cuanto se desee y sea factible

Se acordó solicitar de la Diputación de Guipúzcoa conceda a la Sociedad en depósito el fondo de sus manuscritos del Príncipe Bonaparte, pudiendo ser interesante la publicación de algunos de estos en la Revista de la Sociedad y adoptando la Junta algunas medidas para el mejor régimen de su Biblioteca. Se dió cuenta de varias sugestiones del doctor Gárate sobre labores que la Junta trató de llevar a la práctica. También de otras de P. Donostia y de una colaboración requerida por el señor Urquijo, con el Centro de Estudios Históricos de Madrid. El señor Jaime como representante de la Diputación de Navarra, dió noticias a la Junta acerca de la próspera situación de aquel Consejo de Cultura, acordándose proponer al mismo el establecimiento en Pamplona, de un Instituto de Investigaciones Históricas que la Sociedad Apoyaría en la forma que se desee.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... ... 18.000.000 de „
Fondo de reserva... ... 6.000.000 de „
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 4'50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ... 3'50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... ... ... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... 2'50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

CRONICA ALEMANA

Ante la igualdad de derechos

Con el título, "Alemania tiene razón", publicó Mussolini recientemente, en algunos periódicos alemanes, un artículo de fondo que produjo impresión por su claridad.

El estadista italiano, con lógica severísima, exponía la justificación del punto de vista alemán, sin defender por ello, parcialmente, los intereses de Alemania, pues con notable objetividad dirigió, al final, una amonestación a Alemania para que persistiera en su derecho con prudente modestia, prestando así marcado servicio a sí misma y al mundo. Esta amonestación coincide con el punto de vista alemán, pues su memorandum a Francia está redactado con objetiva ponderación, para indicar que Alemania insiste, en primer lugar, en el desarme de las demás potencias, y, solo en el caso que este fracase, habría de derivar las consecuencias de la situación en lo que respecta a su futura actitud.

Decía entre otras cosas el Duce que nadie podría legítimamente sorprenderse de la gestión oficial del gobierno alemán, relativa a la formulación del derecho de Alemania a la igualdad de condiciones respecto a los armamentos, si se tiene en cuenta el resultado de la primera sesión de la Conferencia del Desarme y la declaración del embajador alemán, von Nadolny. A pesar de estas circunstancias, la opinión pública francesa se opuso, con unanimidad, a la demanda alemana, mientras se manifestaba cierta reserva en Inglaterra y solo la opinión pública italiana expresaba su simpatía por las reivindicaciones de Alemania".

Para juzgar la cuestión alemana completamente nueva, que se produjo cuando Alemania fué acogida como miembro de la Sociedad de Naciones, y obtuvo un sitio permanente en el Consejo de ese organismo. En igual instante se reconoció a Alemania la igualdad jurídica; esto es, la igualdad de derechos y deberes con los demás países. Luego vino Locarno, donde Alemania y Francia recibieron el apoyo y la garantía de Inglaterra e Italia.

Esta garantía significaba manifiestamente que Alemania y Francia quedaban colocadas en la misma categoría; que ambas tienen la misma obligación de abtenerse de agresiones y el mismo derecho a la protección defensiva en caso de ataque del otro. A pesar de estos supuestos, y de su ingreso en la Sociedad de las Naciones, a pesar de Locarno y, lo que es más, a pesar del pacto Kellogg, se halla Alemania todavía en una situación de un Estado de segunda orden.

No se ha de olvidar, además, que en el Tratado de Versalles se concibió el desarme alemán como principio de una disminución general de los armamentos, en las mismas proporciones qu eel alemán. Para iniciar este desarme general, han necesitado los trabajos preparatorios de la Comisión del Desarme cinco años. Es conocido el resultado del primer período de la Conferencia consignado en la insuficiente resolución Beneech, mientras que las propuestas de Grandi fueron desechadas, a pesar de que eran precisas, prácticas y eficaces. Ha de llegarse ineludiblemente, a la conclusión de que la Conferencia del Desarme ha fracasado en su primer fase, la más importante.

La demanda actual de Alemania exige una actitud clara, respecto a la igualdad de armamentos. Si no se reconoce el derecho de Alemania a la igualdad jurídica, no participará este país en las deliberaciones próximas y la renuncia de Alemania ocasionará la disolución o el aplazamiento de la conferencia. La Sociedad de las Naciones recibirá un golpe mortal, después de haberse comprometido gravemente en virtud de la actitud del Japón, y las reservas de Italia.

Hemos de contar que Alemania no puede permanecer eternamente indefensa y rodeada de pueblos armados, si estos pueblos no reducen sus armamentos en cumplimiento de la promesa consignada en el Tratado de Versalles, y se ha de reconocer, al mismo tiempo, que el interés de Alemania exige que haga uso de su derecho a la igualdad, y no a la eficacia práctica, hasta que la Conferencia del Desarme haya terminado, de una manera u otra, sus trabajos.

"Imaginar—dice el Duce—que puede detenerse el curso de la historia; creer que sería posible sojuzgar perennemente a un pueblo altamente civilizado como el alemán, que, después de Rusia, tiene la mayor cifra de población en Europa, es una ilusión funesta. No puede allanar el camino del porvenir quien se encadena al pasado."

Las palabras de Mussolini tienen en la actualidad un valor inmenso que ha de pesar de un modo definitivo en las decisiones de la entidad ginebrina. Solamente de esta manera podía hacerse la política pacifista perdurable que es precisa para el establecimiento del equilibrio económico de Europa.

Carlos BERGMANN

Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra

Ante la magna Asamblea de Madrid

Las noticias que esta Asociación recibe con referencia a la magna Asamblea nacional de agricultores que ha de celebrarse en Madrid los días 10, 11 y 12 del corriente son altamente satisfactorias.

La Agrupación de Propietarios de Fincas Rústicas de España comunicó ayer telefónicamente a esta entidad, que de todas las regiones le participan que asistirán a la Asamblea nutridísimas comisiones de terratenientes.

También en Navarra existe gran entusiasmo por trasladarse a Madrid. Diariamente recibe esta Asociación numerosas cartas. principalmente de los pueblos de la ribera, solicitando la inscripción en las listas de expedicionarios, así como también pidiendo les sean reservadas tarjetas pora poder asistir a las sesiones de la magna asamblea.

El acto agrario en proyecto promete resultar un verdadero acontecimiento.

Las cédulas ferroviarias

Ya están en poder de los organizadores de la expedición navarra las cédulas ferroviarias que han de servir para obtener el descuento que conceden las Compañías de Ferrocarriles.

Cuantos se hayan inscripto para asistir a la Asamblea pueden pasar por las Oficinas de la Asociación de Terratenientes desde mañana, día 4, al objeto de proveerse de dicha cédula.

Los billetes ferroviarios se expenderán desde el 5 al 11 de Marzo y serán valederos para regresar del 11 al 22 del mismo mes, todas estas fechas inclusive.

Rebaja en los hoteles

La Agrupación de Propietarios de Fincas Rústicas de España comunica a esta Asociación que actualmente se halla gestionando de diversos hoteles que hagan bonificaciones a los asambleistas en el precio del hospedaje.

La Asociación de Agricultores Navarros

La prestigiosa entidad "Asociación de Agricultores Navarros" ha participado a esta Asociación de Terratenientes que ha sido designada una representación de su Junta directiva para asistir al acto de Madrid.

Sabemos también que otras varias entidades harán lo propio.

Navarra, pues, va a estar dignamente representada en la magna Asamblea.

Pamplona 3 de Marzo de 1933.

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

B. DE ESTORNES: Sabin Euskalduna (Libro de lectura euskerica para escuelas). Pesetas 2'00.

B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkéricos y erdéricos. De 65 x 80 centímetros. Pesetas, 3,75.

ITURRIOTZ PIRMIN: Lutelesti edo Jeografia (Geografía general). Pesetas 4'50.

ITURRIOTZ PIRMIN: Traducción del texto euskérico anterior. Pesetas 0'50.

ITURRIOTZ PIRMIN: Txomin-Ikasle (Cartilla vasca). Pesetas 1'00.

LAUAXETA: Bide-Barrijak (Nuevos Rumbos). Colección de poesías vascas originales, con su versión castellana. Pesetas 5'00.

ADALZABALZARRENA: Historia y Geografía de Euzkadi. Pesetas 0'50.

R. RUGAMA: Historia del Derecho Vasco. Un hombre!! Pesetas 2,00.

L. de ELEIZALDE: Morfología de la conjugación vasca sintética. Pesetas, 5,00.

L. DE ELEIZALDE: Cuatro Conferencias Pesetas 5,00.

L. de ELEIZALDE: Landibar (Escenas novelescas del País Vasco). Pesetas 5,00.

P. B. de Estella: Historia Vasca. Pesetas,

P. B. de ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas seis.

IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pesetas 0'25.

ARANA-GOIRITAR SABIN: "De su alma y de su pluma". (Colección de Pensamientos seleccionados en los escritos del Maestro del Nacionalismo Vasco). De venta en las Oficinas del Partido al precio de 5,00 pesetas ejemplar.

T. de EGIDAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencia si se aplicase. Pesetas, 0,50.

J. J. de LEGIA: Pérdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.

Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

CARBONES
Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 24.--Tel. 1278
Pamplona.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepáticas
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

C.D. 2022